

MAGYAR BANYÁSZSLAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 44. ÉVFOLYAM

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1957 OKTÓBER 24.

51

NUMBER 22.

OKTOBER 23

The world is rushing headlong into a new race, to span the distance between the earth and other heavenly bodies; meantime all but forgetting things around us.

The UN has passed its sentences on the perpetrators of last year's horrors in Hungary, but for another year or so no one will be much concerned to carry out the gallant resolutions.

In fact, if we may judge by past performances, every one will be quite smug and happy, that the unpleasant task of offending Moscow is out of way.

It is true, Hungary is but a small speck on the surface of the earth, the fate of a small nation of nine or ten millions may not disturb the sleep of the billions; but it will be well for every one, in every country to consider certain facts.

The oft repeated facts of modern age that the world has shrunk, that all peoples became neighbors.

The very fact that thru rockets, and men-made satellites we are about to contact new worlds should convince every one that, irrespective of frontiers, language, and other minor dividing lines, we belong to the same family, to the now undividable world.

Lincoln once said that no nation could exist with half of her free, and half of her slave, and it was then true, regarding nations.

Today we may justly say that this world could never exist in peace, with some nation ruling smaller nations with brutal force, with several nations forced into naked slavery by bloody bayonets; for we, all of us, became close neighbors.

If the USSR will be permitted to keep her loot, if Moscow will be permitted by the allegedly united world (UN) to keep the so-called satellite nations in subjugation, no other nation may feel safe.

And if the blood of the heroic Hungarians, shed October 23, 1956 is not enough to call for justice, self-interest of all other nations should force them to insist on the USSR complying with the UN resolutions.

Woe to mankind, if October 23, 1956 did not teach them the lesson.

Jó hír Kelet Ohio bányászainak

Manapság azoknak a bányáknak van legállandóbb rendelésük, melyek villanyfejlesztő telepek számára bányászhatnak. Egyre nagyobb a villanyüzemséglet hazánkban és így a villanyfejlesztő telepek is egyre több szentet vásárolnak. Kelet Ohio bányászainak nagygyon fel fog virradni, mert az Ohio völgyébe még több ipar telepszik, melyek villanyt fogyasztanak és annak előállítására nagyon sokkal több szénre lesz szükség, mint manapság.

Kelet Ohio bányáinak hosszú éveken keresztül rosszul ment és így persze a bányászoknak is. El is szédtek onnan a harmincas évektől kezdve az ország minden részébe. Köztük persze nagy számban magyarok is. Legjobban St. Clairsville körül láthattuk, ahonnan száz száma távoztak magyar családok is — mindenfelé.

Kelet Ohionak most felvirrad.

A Magyar Bányászslap olvasói tudják, hogy a Cleveland Electric Illuminating Company 110 mérőföldes csővezetékén próbálja a Pittsburgh Consolidation Coal Co. öröit és vízzel kevert szénét felszivattyúzni a villanyfejlesztő telephöz. Ugy volt, hogy már ez év elején meg is kezdik így a szállítást, — de a próbák eddig nem sikerültek

ugy, mint várták és így még nem tudható, hogy voltaképpen sikerül-e a kísérlet vagy sem.

De a Cleveland Electric Illuminating Co. vezetői el vannak szánva arra, hogy a szénkiadásait feltétlenül vágják és ők ezt a szén szállítási költségeinél akarják elérni. Ma — szerintük — pontosan annyiba kerül a szállítás, mint amennyit a szénért kell a bányánál fizetni.

A társaság kiadott jelentése szerint Rayland, Ohioiban hatalmas villanyfejlesztő telepet építenek és onnan dróton szállítják a villanyt Clevelandba. E nagy mű és villanyvezeték költségeit hetvenöt millió dollárban irányozták elő és azt hiszik, hogy 1961-ben már kész lesznek. Evtente e telepen 800,000 tonna szén számíthatnak használni a villanyfejlesztéshez, míg 1,200,000 tonnát vizfel keverve a clevelandi villanyfejlesztő telepen használnak majd.

MUNKAKÖZBEN SZIVROHAM ÖLTE MEG

A Jones & Laughlin acélvállalat Shannopin nevű bányájában, Bobtown, Pa. közelében James Wise 52 éves Dilliner, Pa. bányász munkája közben szivrohamot kapott. Bajtársai felszínre hozták, de mire orvos érkezett, az már csak a beállt halált tudta megállapítani.

BIZALMATLANSÁGOT SZAVAZTAK

(HM) Amit az amerikai kongresszus nem akart, vagy nem mert megtenni, megtette az egész szabad világ helyettük.

Mikor két aránylag gyenge nemzet kivételével, a szabad nemzetek többsége valamennyi azt követeli, hogy orosz-amerikai háború esetén hagyjanak bennünket magunkra, a lealázó szavazat voltaképpen bizalmatlansági szavazat az amerikai kormányra.

S első sorban bizalmatlansági szavazat Mr. Dullesnek.

Az angol közvélemény nem is titkolta, sőt egyenesen kimondta, hogy az Egyesült Államok külügyminiszterében, s miatta az egész nemzetben megingott a bizalma.

S ha becsületesek akarunk lenni önmagunkkal, be kell ismerünk, hogy a szavazásnak ezt a szomorú és megdöbbentő eredményét nem is vehetjük rossz néven.

A világ legnagyobb generálisa, akinek majdnem olvasatlan milliórdok álltak rendelkezésére, megengedte, hogy a Szovjet a modern fegyverkezés terén megelőzzön bennünket.

S külügyminiszterek egyik halálának ügyetlen lépésével a másik után, egyik országot a másik után szinte ezüst tálcan liferálta a Szovjetnek.

Mikor a Suez ügyben a szövetségeink ellen fordult, nemcsak a Közel Keletet veszítette el, hanem jóformán az egész világ bizalmát.

S pontot tett a Közel Kelet, az arab világ teljes elválására, mikor világga kiűrtölte azt a bizonyos papiros-egyvert, amit

Eisenhower Doktrína néven kényszerített ki a törvényhozásból.

Dacára a szavazatnak, Amerika még mindig első helyen áll a szabad világban, sőt joggal tehetjük fel, hogy arra, mint az igéret és a szabadság földjére gondolnak azok az embertársaink is, akik a vasfüggöny mögött kinlódnak.

S csupán és kizárólag az elnöknek és külügyminiszterének szólt a népszavazás, amely azért nem kevésbé megalázó az egész nemzetnek.

S ha valaki azt mondaná, hogy az utca népe nem ért a politikához, hogy másként gondolkoznak a kormányok, arra megkaptuk a még súlyosabb feleletet, még mielőtt a népszavazatok eredményét közölték.

S a jót szövetségeink, a NATO-ban helyet foglaló kormányok jelentették ki NYILVÁNOSAN ÉS EGYÜTTESSEN, hogy csatlakoztak bennünk, csatlakoztak az amerikai kormányban, amely megengedte, hogy a Sovjet a fegyverkezés terén MEGELŐZZÖN bennünket.

S követelték, hogy ezentul ne Amerika egyedül határozzon a fegyverkezés mineműségében, hanem engedjen sokkal több beleszólást a NATO tagjainak; azoknak a nemzeteknek, amelyek el vannak kötelezve, hogy szükség esetén velünk együtt harcolnak.

Soha, soha nagyobb és megsemmisítőbb bizalmatlansági szavazat még nem ért egy olyan nagyhatalmat, amely a milliárdjait két kézzel osztogatta az egész világnak.

Alkotmányunk sem nem követeli, sem nem engedi meg, hogy akármilyen belföldi bizalmatlansági nyilatkozat kilakoltassa a honvédelem főparancsnokát a Fehér Házból, s még kevésbé ha a nyilatkozat külföldi.

Sajnos, azt sem engedi meg az alkotmány, hogy speciális bűn nélkül a népképviselőt elmozdítson egy miniszter, ha abban nincs bizalma; különben Mr. Dulles régen elvonult volna a helyéről, ahol szerencsétlenség a jelenléte nemcsak ennek a nemzetnek, hanem az egész világnak a számára.

Ha azonban Eisenhowerban van némi önérték, s fel kell tennünk, hogy az van benne, akkor sürgősen lemondásra kéri a külügyminiszterét; feltéve, hogy Dulles maga nem hajlandó tudomásul venni a bizalmatlansági szavazatot, s önként nem megy a helyéről.

Demokratikus rendszerben akkor is tudomásul veszi egy köztisztviselő, hogy a nemzetnek nincsen benne bizalma, ha paragrafus szerű szavazatot nem ismernek, s különösen kötelessége lenne azt megtenni olyan külügyminiszternek, akinek a szemébe mondják, hogy sem ellenfeleinek, sem szövetségeseinek nincs benne bizalma.

A nagytőke szolgáló sajtóján és a kongresszuson áll, hogy ha az elnök nem érne rá kellő komolysággal foglalkozni a dologgal, robbantsák ki végre a beteg minisztert a helyéről. Még akkor is, ha az netalán az olajcsászárságoknak nem tesz.

A Jóléti Alap háborúsága az orvos-szövetségekkel

A United Mine Workers of America Jóléti Alapja hatalmas háborúba keveredett nemzetünk orvos szövetségeivel.

Október 15-ikétől fogja a Jóléti Alap csakis olyan orvosok számláit hajlandó kiutalni a tagjaik kezeléséért, akik szerződéses viszonyban vannak a Jóléti Alappal. Ha a union tagjai más orvosok szolgálatát veszik igénybe, azért saját maguknak kell fizetniük.

Az orvos szövetségek a Jóléti Alapnak ezen intézkedése ellen forroganak. Szerintük a Jóléti Alapnak továbbra is meg kellene engednie, hogy a union tag szabadon választhassa meg az orvost, akinek szolgálatátiban bízik.

A Jóléti Alap erre nem hajlandó és bár újra és újra kijelentik, hogy egyes orvosokkal nem azért szünteti meg a Jóléti Alap az összeköttetést, mert vétettek volna az orvosi becsület ellen — az igazság mégis az, hogy ez az igazi ok, amiért ezt a rendelkezést hozzák.

A Jóléti Alap orvosi és kórházi szolgálati osztályának vezetőitől eredő hírek szerint rájöttek, hogy sok esetben orvosok union tagokat operáltak,

amikor arra nem volt szükség. Egyes betegeket tovább kezeltek, mint szerintük arra szükség volt.

Nemcsak orvosokkal szüntette meg a Jóléti Alap az összeköttetést, de egyes kórházakkal is. Olyanokkal, melyek az Alap orvosi és kórházi osztálya vezetői szerint betegeket tovább tartottak kórházban, mint a betegség kívánta.

Egyes orvosszövetségek annyira nehezményezik a Jóléti Alap rendelkezéseit, hogy testületileg szakítottak a Jóléti Alappal. Ezt tette például West Virginia állam, Marion megyéjének orvos szövetsége, mert 9 tagjukkal szüntette meg a Jóléti Alap az összeköttetést.

Azt is sérelmesnek tartják, hogy az orvosok ezentul nem a kezelt tagokon keresztül kap-

ják meg járandóságukat, hanem a számlát a Jóléti Alaphoz kell küldeni, részletezve a kezelési mineműségét. Nyilván azért, hogy a központi orvosok ellenőrizzék, szükség volt-e olyan kezelésre, amilyent a tag kapott.

A Jóléti Alap csakis olyan kórházi számlákat fog ezentul kifizetni, melyek vele szerződéses viszonyban lévő kórházakól származnak. Senki se legyen igénybe oly kórházat, mely nincsen szerződéses viszonyban a Jóléti Alappal, mert akkor a számlát maga fizetheti ki.

A Jóléti Alap minden localnak megküldte azoknak a kórházaknak neveit, melyekkel az egész országban szerződéses viszonyban van.

Azok a nyugdíjas testvérek, akik elköltöztek a bányavidékről, jól teszik, ha irnak a localjuk titkárának és megkérdezik, melyik kórházzal van a Jóléti Alap szerződéses viszonyban abban az államban, ahol most élnek.

Minden local megkapta azoknak az orvosoknak a névsorát is, melyekkel a Jóléti Alap szerződéses viszonyban van.

Borshy Kerekes György:

EMLEKEZZÜNK!

Most egy éve októberben, hogy származásunk földjének az a magyarsága, amelyikről szinte hivatalosan és félhivatalosan az a hír terjesztődött a nyugati világban, hogy az évtizedes terror meghajította büszke nyakát és kemény gerincét: olyan leckét adott fel magyarság-ismeretből ennek a félig terrorista, félig opportunistá világnak, hogy máig is tanulja. Ha ugyan valaha is megtanulhatja.

Most egy éve, hogy nekiünk, akik sohasem kételkedtünk magyarságunk több ezer éven át edzett állóképességében, olyan bizonyosságot szolgáltatott népünk vesszendőnek jelzett ifjúsága, amit — valljuk be! — titkon ajtónkat behajtva imádkozván vártunk ugyan, de amit megkapván máig sem ocsudtunk fel csodáitvárt és csodáitkapott örövendezésünkéből. Mert bizony több volt, mint amit reméltünk tőle.

Most egy éve, hogy velük együtt vártuk volna a szabadságról szavaló propagandának tetteken megnyilvánuló segítségét, de az üldözöttek és menekültek számára csak rozzant barakfedeleket, ingyen levest, esetleg pulyka combot, sebkötöző flastromokat, hangos vállveregetéseket, uraságoktól levetett ruhákat s a nagy világba szétszórtas kényőreletességét s hasonló alamizsnákat kaptunk. — És ezekért is hálásnak kell lennünk.

Most egy éve, hogy a sokszor vérbenázott magyar földre újabb fiatal vérzuhatag ömlött táplálni a szabadságnak soha ki nem száradó fáját. Azoknak vére, akiknek nem volt és nem lehetett türelme kivárni a magasban kultúrát, de a mélybe, az igazságot szomjazó emberi lélekbe soha beletekinteni nem tudó, ugynvezett diplomácia tétova sakkhuzásait. Mert ilyen játék folyik.

És most? Százszemnyi dildózat s millióknak millió átremegett nappala és éjszakája után még mindig nem tudjuk mi lesz a sorsa annak a nemzetnek, amely az utóbbi ezer esztendő alatt mindig csak adott azoknak, akikről cserébe itt-ott csurgó szép szavakon kívül jóformán semmit sem kapott. Sem ha kérte, sem ha követelte.

Nem tudjuk s ma már azoktól nem is igen remélünk. Ettől az dildózat erkölcsü világtól nem. Van azonban a világ fölött Valaki, akinek utja nem a mi utunk, gondolatai nem a mi gondolataink, igazsága nem a mi igazságunk. Valaki, akinek kezdeményezéseire nem kellene a jegyzőkönyvek, igazságosztásához kihallgatások, üzeneteihez diplomáciát jegyzékek, elhatározásaihoz közvélemény kutatás, s itéletéhez többségi szavazás. Valaki, aki lát, aki tud, aki akar, aki mer, aki cselekszik.

Ótőle várjuk a jövendőt. Mert Őbenne biztak a mi őseink és meg nem csatlakoztak. Őbenne bizunk mi is és meg nem csatlakozhatunk. Mert Ő látja, amit a vakággal vert emberi szemek nem láthatnak; tudja, amit kétkedő emberi ész soha fel nem foghat. Akarja azt, hogy az éhezők és szomjuhozók megelégtítenek; meri azt, amitől a kényelmeskedő gyáva reszket s cselekedni fogja azt, ami mulat és jövendőt megbűnhődött népének javára való. — Bizonyosan.

Az őszben is biztató és tavaszt jelentő októberi szabadságharcot idézve, hősi halottakat gyászolva, hazátlanokat sajnálva, rabságba hurcoltakért imádkozva, nyomorba döntöttek s félelemben igazítottak szabadságát kérve tehát: Óra emlékezzünk. Ő az egyedüli, aki segíthet és segíteni fog. Mert Ő az Isten, aki meg alázza az ő népének ellenségét. És mi az Ő népe vagyunk.

(Testvériség)

Twin Rocks, Pa. bányászai csalódtak

Twin Rock, Pa.-ban — ez-élt Expedit volt a neve — valamikor népes magyar kolónia, virágzó egyleti és társadalmi élet létezett. Még társadalmi épületük is volt, Kinizsi Hall volt a neve.

A harmincas évek második felétől azonban ott a munkaviszonyok rosszak lettek, a bányászok az év egy részét tétlenül töltötték és így bizony másféle kellett menniük kenyeret keresni.

Twin Rocksól lassan-lassan szomorú, elnéptelenedő városka lett.

A bányák lezártak, a munkátlanok egyre nagyobb lett és egyre több család távozott onnan.

Akik ott maradtak megpróbálták munka lehetőséget teremteni — sikertelenül.

A tönkrement Commercial Coal Mining Co. birtokát, amikor 1938-tól 1944-ig hátramaradt adóért elárverezték, Cambria megye, hogy a nép kenyérkereseti lehetőségét előmozdítsa 1 dollárért eladta a Black Lick Township Industrial Associationnak, mely a lakosságból alakult azzal a céllal, hogy új munkalehetőséget teremtsen. A társaság azonban soha se nem fejlődött annyira, hogy elég ereje lett volna a régen lezárt bánya megnyitására.

Most aztán a Black Lick Township Industrial Association (Folytatás a 7-ik oldalon)

A MAGYAR BANYÁSZSLAP

legközelebbi száma

november 7.
jelenik meg

EGÉSZSÉGES POFON

Az Egyesült Államok egy csaitanós pofont kapott a Sov-jettől, s azt még csak nem is veheti senki rossz néven.

Más körülmények közt, vagy más nemzetektől nem tekintet-tük volna a hallatlan erkölcsi vereséget pofonnak, s talán hangosan sokan azt így sem vallják be, de akár bevallják, akár nem, egy bizonyos.

Minden amerikai csalódot érzett, s legalább titokban piros volt az arca, mikor az emberi-ség által először a mindenség-be bocsájtott "mesterséges hold" elindult a föld körüli útjára.

S józan emberek azt hiszik, hogy ez az erkölcsi pofon haszná-l a nemzetnek.

Tulságosan el voltunk és el vagyunk bizakodva, hogy a technika terén mi vittük a leg-többre.

S különösen lelkicsinylőn be-szélnek hivatalos szerveink ál-landóan a Sovjetről (amit mi nem egyszer tettünk már szová-ebben az újságban), állandóan azt hangoztatva, hogy az a bi-zonyos és sokat emlegetett "know-how" csak nekünk van birtokunkban.

Nem egy felelős egyén — legutóbb Acheson volt külügy-miniszter — szólalt meg az utóbbi hónapokban, hogy kor-mányunk bizonyos kérdésekben tudatosan félrevezet bennün-keket, s hazánk népe nincs tisztában a nemzetközi helyzettel és a nemzetközi — erőviszo-nyokkal.

Néhány héten belül három jelet kaptuk annak, hogy a Sovjet nincs mögöttünk, s bi-zonyos tekintetben előttünk van a technikai haladásban.

Olyan személyszállító repülő-gepeken érkeztek hozzánk az orosz UN delegátusok, amilyeneket az amerikai, a nemzet milliósval tömött amerikai vál-lalatok csak másfél év múlva remélnék szolgáltatni.

Majdnem azzal egyidejűleg közölte a Sovjet a világgal, hogy sikertült egy villágreszköz-ti, ötezer mérföld távolságra lövő rakétát kilőni. (Mi eddig ezermilliók árán egyetlen mesz-sze-lövő rakétát nem tudtunk sikerrel a levegőbe löni, ahá-nyat próbáltunk, mindig pillanatok alatt szétrobbant.)

S végül a Sovjet megelőzőtt bennünket a mesterséges hold utra indításával, amit a mi tu-dósaink szintén csak körülbe-lül egy év múlva remélnék fel-küldeni a mindenségbe.

Amilyen örömdetes, hogy az

emberiség ilyen messzire ju-tott, s hogy maholnap bizto-san utazni fog egyik világból a másikba, lealázó a büszke, az öntelt amerikaira, hogy ezt el-sőnek az a nemzet, az a kor-mány csinálta meg, amelyről különösen hivatalos köreink mindig lelkicsinylőn beszélnek.

Nem az Egyesült Államok tudósaiban van a hiba, hogy ezekben a dolgokban a Sovjet mögött maradtunk.

A kormányban kell a hibát, a bünt keresnünk.

A kormányt, amely nem in-tézte a nemzetvédelem egyes-i-tését kellő eréllyel, amely meg-engedte, hogy a milliárdjainkat és a tudósainkat szétforgá-csolják, s a hadsereg, a navy és az air force külön-külön végezzék a kutatásokat és ki-sérleteket, külön-külön költ-séggel.

A kormány, amely nem egy helyre összpontosította a raké-ták építését, mert politikai szempontból szükségesnek ta-lálta, hogy ne egy, de több nagy vállalat kapjon a zsiros üzletből.

A kormány, amely különböző ürügyek alatt tömi az ajándék milliárdokat az amerikai repülő vállalatok kasszáiba, de nem követeli meg tőlük, hogy a leg-modernebb gépeket járassák.

De mindenek felett abban bűnös a kormányunk, hogy ál-landóan félrevezeti a nemzetet, s állandóan azzal állítja a la-kosságot, hogy mi vagyunk mindenben a legerősebbek, hogy az ellenséges kommunis-ta világ messze utánunk kö-vetkezik mindenben.

S a világ többi nemzetei er-re azt látják, s kellő bizonyíté-kokat kapnak rá, hogy nem úgy van, hogy a Sovjet nem-csak lépést tart az Egyesült Államokkal, de bizonyos téren előbb van. S hogy nemcsak töl-lünk kaphat szakértőket, mert a technikában az oroszok egy-általán nem maradnak mögöt-tünk.

Keserű pirulák voltak, amiket le kellett nyelni az utolsó hetekben az ország népének, de talán használnak.

Talán kijózanodunk abból az önteltetésből, ami a kormány állandóan megnyugtató jelen-tései ringatnak bennünket, s több szerénységgel fogunk ön-magunkra gondolni.

S ha valamivel szerényebbek leszünk, tapasztalni fogjuk, hogy a többi nemzetek sokkal többet fognak tartani felőlünk, mint manapság.

RENDELLENES LÉGZÉSEK

A rendes légzés csukott szá-jal orron át történik, úgy éjjel, mint nappal. Aki nappal nyi-tott szájjal lélegzik, bármily halkan is, vagy aki éjjel nyi-tott szájjal mellett többé-kevésbé hortyog, az hibásan lélegzik és ennek oka vagy valami orrbet-tegség, amit gyógyítani kell, vagy rossz szokás, amitől sza-badulni jó, sőt kell és lehet. Aki nyitott szájjal lélegzik, az nemcsak orrhurutot, de fog-husgennyesedést, garat-, gége-és tüdőhurutot is kap előbb-utóbb.

Vannak egyes légzési formák, amik a normálistól eltér-nek és amik, ha ritkán és kis mértékben jelentkeznek, nem mondhatók éppen kórosaknak, de azért mégis a lehetőségig korlátozandók és elfojtandók. Részben, mert nem esztétiku-sak, részben, mert ha szokvá-nyosakká válnak, súlyos bajok okozói lehetnek.

Nézzük például az orrfuvást. Vannak szokványos és szenvedé-lyes orrfúvók, akik, ha nem náthásak is, harsogó trombi-tálással vonják magukra a mo-solygó csodálkozást. A náthás orrot a megduzzadt, vastago-dott kibélelt nyálkahártya szű-ki-ti meg és ezt nem lehet belő-

le kifújni. A váladékot is csak óvatosan, nem erőszakosan szabad ilyenkor kifújni, mert különben abból igen súlyos ba-jok származnak. Az orr-üreg ugyanis közlekedik a felső áll-csontok öbleivel, a homlok-üreggel és a garat egy vékony csatornáján át a dobüreggel is. Aki náthás és erőszakosan fu-ja az orrát, az könnyen kap gennyes gyulladást egyik vagy másik állcsontöbölben, a dob-üregben (középfülben), vagy a homloküregben, amik mind igen veszélyes, kinos és nehe-zen gyógyítható bajok.

Rendellenes légzési forma az ásítás is. Hosszabb ideig tartó elégtelen légzés, nem kiadós mellkasmozgásokból eredő hiá-nyok pótlására, de álmoság, vagy unalom kifejezésekként is egy hatalmasan föltárt szá-jon át való be- és kilégzés kö-vetkezik be, hátrahajlással és nyújtózkodással. Emlősök, ma-darak, sőt hüllők is szoktak ási-tani, ez tehát nem az ember privilégiuma.

Héba-hóba, főleg, ha más nem látja, ásítunk ugyan egyet, de aki idejében nem kor-látozza ezt, hanem ideges ási-tórrá engedi fajulni, az sem-ki-ti meg és ezt nem lehet belő-

A KÜRT

Irta: GÁRDONYI GÉZA

(Folytatás.)

Aznapi ajánlott levelet vitt oda a póstás. Zsuzsi maga írta rá:
Vissza. Címzett nem fogadja el.

*

A következő vasárnapon sok volt a ha-rangozás délután is, — szentségkitételek könyörgések: Üllei csak esti harangozás után lóduhatott Zsuzsihoz.

Komfortáblin ment aznap. S tán har-madszor ült életében efféle uri alkalmas-ságon. De előttevaló nap kapta meg a pol-gármestertől is a szaloni ruha árát éshát Palcsóéknak tetszeni fog, hogy a völegény hintóban jár.

— Érdekes újság! — lobogott, a szegfü-csokrocskát Zsuzsinak nyújtva, — a to-ronyban elhallgatott a *tutu*.

Szép meleg szeptemberi nap volt aznap. A széles, akácfas külsővárosi utcán sokan künn ültek még a házak előtt, sárguló fák alatt. Az utcai lámpásokat akkor gyujto-gatták.

A két fiatal az ablakban könyökölt. Pal-csóné azonban lefeküdt a belső szobácská-ba, — bizonyára jócskán foglalkozott aznap a lapos üvegével. (Pedig, hogy kérte Zsuzsi: csak legalább az esküvőig ne! . . .)

Ahogy ott álmodoztak az ablakban, — Zsuzsi két könyéken, Üllei félkönyéken, másik karjával Zsuzsit ölelve, — a tulsó soron egy katona lépked. Csak a sapkája katonai. De a háborúnak abban a szakában még a gyakorlótereken is lehetett látni polgáriruhás csapatokat.

A katona lépked a tulsó soron a homály-ban. Az átellenes ház előtt megáll, — Szap-panosék előtt. Hallatszik, hogy kérdezős-kodik:

— A nyolcvanhetes . . . Melyik kérem a nyolcvanhetes szám?

— Amaz ott a.

— Ott lakik ugye kérem, Palcsó Mi-hályné?

— Ott vitéz ur, ott.

Zsuzsi már az első szóra megrezzent.

Üllei is visszahuzódott.

Aztán Zsuzsi kisuhogott a szobából: s bezárta az utca-ajtót, csakugy csattant a zár.

Mikorra visszatért a szobába, a katona is odaért. Zörgetett a kapun.

— Zörgethetsz, — susogta Zsuzsi hara-gosan.

S gyors kézzel csukta be a belső ablakot, mind a kettőt, — vigyázatos-halkan. A kül-ső ablak-táblák kiakasztottan maradtak: nem nyulhatott ki éretük.

A katona mégerősebben zörget.

Vár.

Megint rázza a kilincset.

Zsuzsi a szoba sötétjében áll, az asztal-nak támaszkodva. Mellette Üllei. Magához karolta a leányt, védőn, mint Dobozyt fes-tik.

A katona zörget.

Vár.

Megint zörget. Egyre erősebbet dörgeti a kaput, csattogatja a kilincset.

Zsuzsi még a lélekzetét is visszafojtva hallgat. Üllei is.

A katona abbahagyja a zörgetést. Hal-lani, hogy ablakhoz lép.

Beókumlálódik.

Lát-e valamit? Vagy nem lát? Aligha lát. Hacsak Zsuzsinak a ruhája nem világoslik valamennyire a sötétben.

A katona bekiált:

— Van-e itt valaki, kérem?!

Megkopogtatja a belső ablakot:

— Van-e itt valaki? Jóestét kívánok!

Zsuzsi vállá megrándul. Üllei azonban még szorosabban fogja a karját.

— Ne szólj.

A katona a másik ablakhoz lép. Ókum-lál. Kopogtat.

— Van-e itt valaki? Hát senki sincs itt?

— A sodrófáját . . .

— Ne szólj! Ne mozdulj !

A katona bedugja a fejét, hogy az orra az ablaktáblát nyomja:

— Zsuzsikám lelkem! Édes jó Zsuzsim! Lelkem, virágom, szép selyemcsipkém . . . angyalom! . . .

Zsuzsi szíve nagydobbal ver. Üllei érzi, amint átkarolva tartja, érzi az egész dere-kában.

Látja-e a katona Zsuzsit? Vagy csak se-jti, hogy ott van? Halkan, remegő hangon beszél:

— Bucsuzni jöttem Zsuzsikám . . . Szóalj meg édes . . . Tudom, hogy nagyot vétkez-tem . . . De holnap reggel már elmegyek. Térék-e vissza, vagy se . . .

Elhallgat.

Várja talán, hogy felel valaki.

Megint beszél:

— Zsuzsi!

S már akkor, mint aki annak nevét ki-áltja, akire a földet hányják a gödörben.

— Zsuzsi!

Üllei érezte, hogy Zsuzsi szíve dobogása elhal.

— Ne félj! — susogta, — ne szólj, ne mozdulj.

— Isten áldjon Zsuzsikám. Akárhól já-rók, mindig rád gondolok. Ha meghalok is a csatában, te leszel az utolsó sóhajtasom. Zsuzsi! . . . Nem nyujtod-e a kezéd? . . . Ha bűnös vagyok is . . . Nem bocsátas-e meg nekem? . . . Így menjek-e el?

És a hangja elcsuklott.

Zsuzsi megvonaglott. Üllei karjaiban: megvonaglott, mint a falra szögezett dene-vér. Az ablakhoz ment volna-e? Vagy csak épp hogy kinos volt hallgatnia azokat a szavakat? Üllei két karja vaskapocsként szorította magához.

— Zsuzsi! — hangzott künn még egyszer, fájdalmasan, mint akit sirtól vonszolnak el s utoljára nyögi ez elföldeltnek nevét.

A leány reszketve borult Üllei mellére. És Üllei érezte, hogy az ingét meleg köny-nyek áztatják által.

— Óh a nyomorult! — nyögte Zsuzsi aztán, hogy Atilla elkocogott, — úgy bánt velem, mint a kutyával! Most becsülne már . . . Nem, nem fogom sajnálni, ha meghal se!

És a zsebkendőjét a szemére szorította.

(Folytatjuk.)

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azza! is tis-zában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfize-tői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyor terhet jelenteken az amerikai lapkiadókknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit széptsük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtassa meg előfizetését, de szerezzen egy új elő-fizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

MAGYAR BANYÁSZ LAP

1550 NORTH WILCOX AVE, ROOM 207 — HOLLYWOOD 28, CAL.



A Magyar Szabadságharcos bronzból öntött műemléke. me-lyet ez évi október 23 án a new-yorki KOVÁTS EZREDES PARKBAN, hazafias ünnepély kíséretében fognak leleplez-ni. A Magyar Szabadságharcos egy orosz tank tetején áll, készen arra, hogy hazáját és a magyar szabadságot bármely irányból jövő ellenség ellen megvédje. A kiváló műalkotás Finta Sándor legújabb műve. A kiváló magyar szobrászmű-vész e műemlékkel újabb tanujelét adta, hogy még mindig alkotó zsenijének teljében van.

TILOS A SZTRÁJK!

Tilos a sztrájk, de nem egy kapitalista országban, hanem a kommunista uralom alatti or-szágokban.

Erről persze nem nagyon hallanak azok az elbolondított honfitársak, akik ma is a Ma-gyar Szó néven megjelenő kom-munista mételyt olvassák. . . . A proletár hazákban, Szov-jetországban é p e n u g y, mint a szovjet uralom alatti más nemzeteknél nem szabad a munkásnak sztrájkolnia.

Lengyelországban adtak most újra ki a szigorú rendeletet, hogy tilos a sztrájk. A lengyel munkások azt hitték a Gomul-ka kormányban több lesz a sza-badságuk, mint az előzőekben volt. Ezzel bolondították őket a mult évben, amikor forrong-tak és amikor Moszkva levál-totta régi helytartóit és Gomul-ka lett az új csillag.

Azonban ma már tudják, hogy az egyik kommunista ve-zér eb, a másik meg kutya és Gomulka is csak moszkvai helytartó aki csak addig má-radhat a helyén, míg a paran-sokat teljesíti.

A lengyel munkás helyzete ma se sokkal jobb, mint egy év előtt volt. Keresetéből ma is csak épen úgy tengetheti éle-ét, mint az előző kormányok de-jén.

Ez állapot ellen, a nagyobb larab kenyérért Lodzban a vil-amos alkalmazottak sztrájkba mentek. Jobb béreket és jobb élelmezést követeltek. Persze: gyorsan leverték őket és alig avult valamit is sorsuk.

Ellenben ez a sztrájk elég ok a népinek nevezett Gomulká-nak arra, hogy szigoruan menydörögjön a munkások felé, hogy sztrájk pedig tilos. És aki erre biztatná munkás-sárait — az rögtönítelő bíróság elé kerül.

Ellenforradalmársággal vá-dolják azokat, akik nagyobb darab kenyeret mernek köve-teni a lengyel kommunista pa-radicsomban és a szigorú ukáz szerint ugy is fognak elbánni azokkal, mint ellenforradalmá-rokkal szokás.

És közben az itteni kommu-nista szennylap szerkesztőinek van bór az arcukon tovább ar-ról regélni, hogy a kommunis-

ta országokban milyen paradi-csomi életük van a munkások-nak, hogy azok maguknak ter-melnek, hogy minden azoké.

Hogy ordítanak ezek a szerencsétlen alakok, ha ebben a hazában tiltanak meg a munkásnak, hogy sztrájkolhas-son a nagyobb darab kenyérért.

De arról, hogy a kommunis-ta országokban ez tilos — arról hallgatnak, mint a dinnye a füben.

UJABB ELBOCSAJTÁS A ROBENA BANYÁNÁL

A United States Steel Co. Pennsylvaniában levő Robena nevű bányájánál október 11-ikén újabb 94 bányászt fizet-tek le.

Miután e vidéken szinte hét-ről-hétre nagy számmal fizet-nek le bányászokat, sajnos a lefizetett bányászoknak nem sok reményük lehet e tájon az elhelyezkedésre.

HALÁLRA GAZOLTA A MOTOR

Az Elk River Coal and Lum-ber Co. Widen, W. Va. bányá-jában William Ralph Ashley 28 éves bányászt munkája közben a motor halálra gázol-ta. Özvegye és 3 árva siratja.

É s z a k West Virginiában, Fairmont és vidéke magyar bá-nyászai, ha bármilyen építke-zési anyagra van szükségük ke-réssék fel a Barr Thomas Lum-ber Company telepét, mert ott m i n d e n t megvásárolhatnak, amire csak szükségük lehet, akár új építkezéshez, akár át-alakításhoz vagy javításhoz.

És biztosak lehetnek abban is, hogy jutányos áron vásárolhatnak ennél a megbízható cégnél, mely a környéken a legnagyobbak közé tartozik.

Az építkezési anyagokon fe-lül festéket is vásárolhatnak itt a ház festéséhez, a legjobb minőségekben válogathatnak.

Pénzt takarítanak meg azok, akik építkezési anyag szükség-leteiket Fairmonton, a Barr Thomas Lumber Company-nál szerzik be.

Tisztaság fél egészség!

MAGYAR MISSZIÓ A NAGY NYUGATON

De te most megvetettél és meg-alázált minket és nem jössz ki a mi seregeinkkel. Megfutamtattál minket a mi ellen-ségeink előtt, és akik gyűlölnék minket, megpredáltátál azokkal. XLIV. zsoltár 10,11.

Lelkiországunk Ma g y a r Amerika az utolsó évtizedben alapos változáson ment keresztül. A második világháború befejezéséig megtelepedett magyarok, amikor ebbe az országba érkeztek, rokonokhoz, vagy barátokhoz jöttek, leginkább olyan helyekre, ahol magyarok csoportosan éltek.

Kialakult magyar kolóniák többnyire a keleti és középnyugati államokban voltak. Nagyobb magyar település a Mississipp folyótól nyugatra igen gyéren volt. A legnagyobb, Los Angelesben is voltaképpen csak az első világháború befejezése után keletkezett.

A második világháború befejezése után, amikor a Magyarországból részben a nyilas korszakban elkövetett cselekmények miatt, részben meg a kommunista uralom elől elmenekült magyarokat ideszállították, legtöbbször nem rokonokhoz jöttek, hanem valamilyen egyházi vagy társadalmi szerv segítette őket az idevándorlásban. E szervek az ország különféle vidékein próbálták a jövevényeket letelepíteni, gyakran olyan államokba, ahol eddig legfeljebb itt-ott akadt egy-egy magyar család.

Az ujonnan érkezettek közül új magyar települések keletkeztek.

1956 október 23-ika következményeként Magyarországból távozott honfitársaink tulajdonképpen része is egyházi és társadalmi szervek segítségével került ide. Őket is elvitték az ország különböző részeibe, olyan helyekre is, ahol eddig nem éltek magyarok.

Nyugatra is nagyon sokan kerültek közülük, szinte minden államba.

Ezek a honfitársak ezer mérföldekre esnek azoktól a magyar kolóniáktól, ahol szervezett magyar egyházi és társadalmi élet van folyamatban. Így szinte elg tud róluk Magyar Amerika. Pedig ezek a szétszórott testvérek égnék a vágytól, hogy kapcsolatban legyenek velünk, a szervezett amerikai magyar élet részeseivel.

Lakhelyeiken az amerikai társadalommal még nem tudnak kapcsolatot létesíteni, az angol nyelvet még nem bírják — és így bizony az életük meg lehetősége egyhangú.

Életük nehéz még akkor is, ha jó munkára és keresetre tesznek szert, nagyon keserves az új életkörülményeikbe beilleszkedniük.

Szeptember harmadik hetében az Egyesült Államokban és Canadában működő úgynevezett Fraternális Egyesületek nagy szervezete évi nagy gyűlését tartotta Los Angelesben. Ennek a hatalmas szervezetnek a mi magyar egyesületeink is tagjai. A nagy gyűlésre el is jöttek a testületek képviselői: a legkisebb amerikai magyar országos egyesülettől az egykori Bridgeporti Szövetségtől, melynek, most Amerikai Életbiztosító Egyesület a neve: Suta Péter elnök, Szegedy István alelnök titkár, Chanty Mihály alelnök igazgató Roebing, N. J.-ből és Janik Lajos alelnök igazgató Cleveland, Ohio-ból. A legnagyobb egyesületünk: a William Penn-től csak ketten jöttek: Révész Kálmán elnök és Stelkovits Albert titkár és ugyancsak ketten a magyar egyesületeink közt egyre erősebben előretörő Amerikai Magyar Református Egyesülettől: Ftü. Borshy Kerekes György elnök és Nt. Kecskeméthy József titkár.

Az Amerikai Magyar Református Egyesületnek ez a két központi tisztviselője és a hozzájuk csatlakozott Benedek József, a nyugati országrész szervezési felügyelője és Nt. Négyessy Bertalan a nyugati államok kerületi szervezője, ezt az alkalmat felhasználták arra, — hogy felkeressék az olyan helyeket, ahol a két kívándorlást hullám következtében idekerült magyarok élnek. Hogy megismerkedjenek azokkal, beszéljenek velük új életükről, hogy ismertessék velük az egyesület áldásos munkáját és be is kapcsolják őket annak életébe. Lelkészszoállataikkal pedig biztassák, bátorítsák az idegenbe szakadt lelkeket.

Kétségtelenül nagyszerű gondolat volt a körút.

A hazájuktól nemrégén messze került magyaroknak örömet, pár órai boldogságot jelentett a messziről érkezett magyar egyházi és egyleti férfiakkal való együttlét — arról nem is beszélve, hogy a lelkesek által tartott magyar istentisztelet is mit jelentett ezeknek a honfitársaknak az életében.

Beszélhetek róla, mert — hiszen személyesen láttam, tapasztaltam.

Nt. Négyessy Bertalan és Benedek József indultak utnak elsőnek. Keokuk, Iowa volt az első megállójuk, — ahol ma már tizenöt családból álló magyar kolónia létezik.

Dől a szó ebből a két emberből, amikor arról beszélnek, mint fogadták ezen a kis iowai magyar településen őket honfitársaink. Milyen boldogok voltak, hogy felkeresték, hogy számon tartják őket. Kansas City-ben csatlakozott hozzájuk Nt. Kecskeméthy József titkár. Utjuk innen Topeka-ba és Omaha-ba vezet, ahol nemcsak látogatásokat végeztek az ott élő régi és újamerikai magyaroknál, de istentiszteletet is tartottak urvasoraosztással, az egyik presbyterianus templomban, sőt annak végeztével még filmbemutató is volt az iskolaépületben.

A Bethlen Otthonról és annak életéről készült gyönyörű színes film a gerince és legnagyobb sikere a film-előadásoknak. Mellette a Ftü. Borshy Kerekes György által Budapesten 1938-ban a Szent István ünnepség felvételeit és a United States Information Service 1956 őszi magyar szabadságharc felvételeit mutatták be.

Ki tudta eddig Magyar Amerikában, hogy Kansas állam, Topeka városában is van már magyar kolónia? Az Amerikai Magyar Református Egyesület elment hozzájuk és ez a látogatás nemcsak az ottani magyar kolónia tagjainak volt nagy élmény — de pl. Nt. Kecskeméthy Józsefnek is, aki istentiszteletet tartott Dr. Rebek Gyuláék otthonában, akinek két fiát meg is confirmálta.

— Soha hálásabb nép előtt nem tartottam istentiszteletet mondta e sorok írójának Nt. Kecskeméthy és soha meghatöbb konfirmálást nem végeztem, mint a két topekai gyermeknél, akik magukban készültek magyarul és angolul is arra, hogy az Ur asztala elé járulhassanak.

És az istentisztelet után ott maradt a Rebek otthonban az egész gyülekezet és kérdések özönével bombázták a három vendéget. Mind a hárman úgy beszéltek az esetről, mint életük egy nagyon szép emlékről.

Denver, Col.-ba mentek az-ugyan csak ketten a magyar egyesületeink közt egyre erősebben előretörő Amerikai Magyar Református Egyesülettől: Ftü. Borshy Kerekes György elnök és Nt. Kecskeméthy József titkár.

honfitárs felbukkan náluk — hogyne lettek volna boldogok, mikor egyszerre három vendég is bekopogtatott hozzájuk.

Denverben ma már hatalmas magyar kolónia létezik. Itt már szervezett is a magyar társadalom. Vannak régi és új és legújabb magyarok is nagy számmal. Református egyesületi osztály is van már, sőt református gyülekezetbe is tömörülnek.

Itt már istentiszteleten felül bankettet is rendeztek annak örömére, hogy az Amerikai Magyar Református Egyesület három személyt is küldött hozzájuk.

Mig az Egyesület három küldöttje a fenti körutat tette, addig Ft. Borshy Kerekes György elnök — már Los Angelesben és környékén működött. Szeptember 15-ikén a Magyar Nap főszónokaként mondott az itteni és környékbeli magyarok előtt olyan beszédet, amely mély nyomokat hagyott azoknak lelkében, akik azt hallgatták és szerzett egy csapásra nagyon sok tisztelőt és barátot magának és Egyesületének.

A beszéd végeztével ostrom alá vették azok a honfitársak, akik Keletről kerültek ide és akik őt még onnan ismerték.

Aztán, mikor mind a négyen együtt voltak San Bernardino magyar kolóniáját keresték fel, és az ottani magyarok előtt is bemutatták nagyszerű filmjeiket. Majd Los Angelesben két istentiszteleten szolgáltak: a zászlókat szenteltek, banketten beszéltek és itt is bemutatták a gyönyörű filmeket.

Azt hiszem az utjuk egyik legfeltehetőlenebb estje San Diegoban volt, ahol én is velük voltam.

San Diegoban is van már nagyon szép magyar kolónia. Pár család régebben is élt ott, ujak a negyvenes évek utolsó éveiben, de legnagyobb számmal az októberi szabadságharc nyomán érkezett ide.

Az Amerikai Magyar Református Egyesület tisztviselői és szervezői lelki és testvérszolgálatokkal itt is sok barátot és lelkes támogatót szereztek egyesületüknek, köztük különösen Gács Alajos mérnököt és a magyar munkában fáradozó hatatlan nejét. Ez a házaspár valóban lelke a san-diegoi magyar életnek. Katolikusok, de ezt nem találják ellentétben azzal, hogy az Egyesületnek és minden jó magyar ügynek buzgó munkásai legyenek. Jól tudják, hogy a Ref. Egyesületben igazán testvériesen megféri a különféle felekezetek hívei.

Mrs. Gács és Szabó Endre college tanár hozza össze a református istentiszteletre is a hivatalt és ha társadalmi esemény van ebben a városban, azt is Mrs. Gács toborozza.

Los Angelesből az ottani egyház zászlószentelési bankettje után indultunk, meglehetősen késve értünk San Diegoba. Az Első Presbyterian Egyház templomában volt hirdetve este 7 órára az istentisztelet — mikor odaértünk, a nép már ott volt.

Egy katolikus asszony buzgón hozott bort az urvasorához és egy ősei zsidó hitéhez ragaszkodó férfi adományozta a kenyeret.

Kell-e ennél szebb szimbólum arról, hogy San Diegoban és általában mindenfelé, ahol az Amerikai Magyar Református Egyesület küldöttjei megfordultak nemcsak a magyar református papokat köszöntötték, ünnepelték — de bennük a magyar missziósokat és akik a nekik nagyon kedves magyar szót hozták messze földről.

Az istentisztelet után itt is volt filmelőadás. Bizony, jó ké-

sőbe nyult az este, amikor az befejeződött, de a közönség — hatalmas tömege — még ott maradt, hogy beszéljessenek a messze földről jött honfitársakkal.

A dél-californiai szép napok után szeptember 27-ikén pénteken Északra indultak, akkor este Monterey, Cal.-ban az amerikai hadsereg nyelviskolájának magyar tanárai és növendékei látták őket vacsorán vendégül. Másnap San Franciscoban és Sonomán, a Haraszthy ünnepélyen voltak. Vasárnap istentiszteleten szerepeltek a san-franciscoi Magyar Református Egyház templomában, délután újra Sonomába mentek, amikor a Haraszthy emlékművet felavatták — és hétfőn, szeptember 30-ikán hagyták el Californiát.

Kétségtelen nagy anyagi áldozatba került az Egyesületnek, sok fáradságába a tisztviselőknél ez a látogatás a nyugati államok magyarjai között. De én tudom — megérte.

A Református Egyesület megmutatta az új magyar települések magyarjainak, hogy számontartják őket Magyar Amerikában, hogy szeretettel gondolkodnak rájuk — és be akarják őket kapcsolni lelkiországunk Magyar Amerika életébe, egyházi és egyleti vonalon is.

Mikor San Diegoban ott voltam és láttam a tömeget és tudtam, hogy ott milyen szeretettel várták ezeket a református papokat, egyleti embereket nemcsak a református, de a többi felekezeti magyarok is — megállapítottam magamban, hogy ez az ut nem csak egyházi vagy egyleti, de igazi magyar missziós körút volt, amelynek áldásai nem maradhatnak el!

A hazájuktól szinte váratlanul elszakadt magyarokba hi-

bet öntöttek. Hogyha el is kerültek otthonról, ha távol is vannak nagy magyar kolóniáktól számon tartják őket — sőt segítik is őket abban, hogy ahol arra szükség van ők is szerveznek maguknak magyar egyházi és társadalmi életet is.

Aki látta, milyen áhitattal, milyen örömmel hallgatták Ftü. Borshy Kerekes Györgyöt és Nt. Kecskeméthy Józsefet utjuk során, az érezte, hogy minden dollár, amit csak erre az utra költött az Amerikai Magyar Református Egyesület — nagyserű befektetés.

És utjuknak talán legszebb bevégezje itt Los Angelesben

az volt, hogy egy szerencsétlen magyar apának, aki a szabadságharc után kis fiával menekült át a határon — visszadták hitét, lelkének nyugalma. Ez az apa itt beteg lett, kórházban volt, letört — és nem tudta mitévő legyen kisfiával.

A főtisztviselők utja ezt is megoldotta.

Nt. Szabó Antal los-angelesi lelkeszt kérték meg arra, hogy a fiúcskát készítse elő, amikor Benedek József, Nt. Négyessy Bertalannal Észak Californiából visszaérkezik Los Angelesbe — és ő vitte el a szabadságharc kis menekültjét Ligonierbe, hogy az Amerikai Magyar Református Egyesület szeretetházában istápolják.

Istenfő, becsületes magyart nevelnek belőle!

Fay Fisher Andor

A nagy becsstelenség — a nagy csapás!

Országra szóló becsstelenség volt, hogy Hoffa magához rakatából lett a szervezet mindenható cárja, hanem Teamster szervezetben az elnökséget, miután a senatus bizottsága kiterítette mindazt a szennyet, ami eddig tapadt a kezéhez.

Kikényszerítette a megválasztását a Miami-ba rendelt delegátusoktól, akiknek nagy része nem létező, papíros osztályokat képviselt, másik részé gondnokság alá helyezett osztályok Hoffa által kinevezett gondnokaiból került ki, hogy minden nyilvánosságra került mocok dacára ültessék az elnöki székre.

Szembe szállt az egész nemzettel, az ország közvéleményével, amely bámulva kérdez, hogy van-e valahol a személtelenségnek határa. Szembe szállt a congressussal, s az jelent szerencsétlenséget a munkásság számára.

Természetes, hogy a nyilvánosságra jutott sok visszaélés és mocok után Hoffa nem a

hatalmas szervezet tagjainak akaratából lett a szervezet mindenható cárja, hanem azért, mert a szervezetet nem a tagok, hanem a rájuk ült munkásvezéreknek nevezett bűnösök uralják. (Különösen jól tudják ezt a bányászok.)

És ezen fog változtatni a congressus, mert kötelessége a törvényhozásnak, hogy a szervezetek végre kicsavarja a munkás-cárok kezeiből, amelyek mocskosak a legtöbb esetben.

Két következménye lehet, s egyik biztosan be fog következni, annak, hogy Hoffa önmagát a trónra és a nagy szervezet kasszája mellé zsarolta.

A Teamster uniót kizárhatja az AFL—CIO, ami feltétlenül munkásháborút, hosszú és véres munkásháborút hoz magával. Mert ha a Teamster szervezet kizárják, akkor másiktól fognak gondoskodni, ahová a megundorodott fuvarosok beléphetnek.

S akkor jönnek a "goon"-ok, a gangsterek, a gyilkosok, akik

eddig is cimborái voltak Hoffának, hogy verekedéssel, s ha kell gyilkossággal kényszerítések maradásra azokat a drajvereket, akik át akarnak majd menni a tisztesség nevében alakított új szervezethez.

S ilyen háborúban az egész nemzet szenvedhet.

A truckok százait fogják feldőnteni, felrobbantani, a szállítást nehezebb lesz, költsége sebb lesz, s ahhoz embervér fog tapadni.

Lenetséges, hogy az AFL—CIO lenyeli a nagy pofont, amit nehéz elhinni, s valamilyen formulával továbbra is megtűri Hoffát a szervezetben.

De semmi esetre nem marad, mert nem maradhat el a becsstelenség másik következménye, a törvényhozás felelete erre a nagy nemzeti inzultusra.

S mert a törvény nem tehet és nem tesz kivételt, korlátok közé fognak szorítani minden munkás szervezetét, bele fog nyulni a törvény keze minden egyes szervezeté, amit csak csapásnak lehet nevezni.

Csapásnak azért, mert vannak időszakok, mikor a törvényeket végrehajtó hatalom nem a munkásság barátja (ahogy a jelenlegi is sokkal melegebb rokonság köti a nagyokéhoz), s olyankor el fognak követni, hogy megajomoriítsák a szervezeteket és azok fejlődését.

Ma a nemzet hatvan millió munkásból csak tizenöt millió van szervezve, s sürgős szükség lenne rá, hogy a többit is becsatolják. Különösen azokat a munkásokat, akik ma is kenyérelenkező 30-40 dollárért dolgoznak.

Ezt a feltétlenül szükséges fejlődést fogja megakadályozni, ha törvényekkel korlátozzák a szervezetek szabadságát.

Ahogy Lincoln szavait idézve, nem lehet egy nemzet egészséges, ha a fele szabad, a fele rabszolga, úgy nem lehetnek egészséges gazdasági és társadalmi viszonyok, ha a munkások negyedrésze be van szervezve és becsületes bért kap a munkáért, a háromnegyede kénytelen éhben kinlódni.

S még sem tehet egyebet a congressus.

Kénytelen, köteles a munkás szervezeteket és a tagok által befizetett tucatmilliókat megszabadítani a sikkasztóktól, a gangsterektől, a Beckektől, a Hoffáktól, és a reakció örömmel leste, várta az alkalmat.

Évek óta szigorítani akarták a Taft-Hartley törvényt is, most azonban nem állnak meg annál, most sokkal erősebb kezekkel fognak bele nyulni a szervezkedésbe, s annak csak egy következménye lehet, hogy azoknak a működését korlátok közé szorítják.

Ezért szerencsétlenség, hogy a Teamster unionban a hatalmas sikerült Hoffának magához ragadni.

WEST VIRGINIA ÁLLAM BANYAHIVATAL VEZETŐJE LEZÁRATOTT EGY BANYÁT

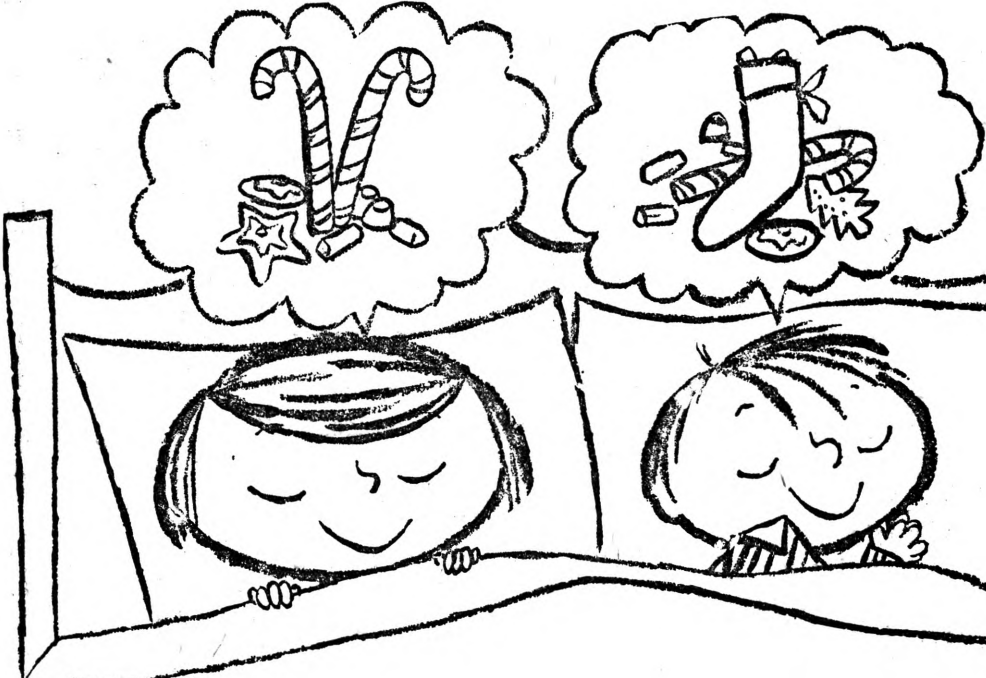
Elk Ridge, W. Va.-ban, a Powellton No. 9 bányát Crawford L. Wilson, az állami bányahivatal vezetője lezáratta, mert az carbon monoxide gázzal van tele.

A bánya az Eastern Gas and Fuel Co. tulajdona, de az bérben van a C. C. and M. Robinson Co.-nál.

A bányahivatal vezető szerint a slate dump ég és onnan szivárgott a bányába a carbon monoxide gáz, ami miatt a bányában a bányászok élete veszélyessé vált.

GYILKOL A KŐ

Az Island Creek Coal Co. No. 9 Coal Mountain nevű bányájában Baileysville, W. Va. közelben Willard Wilson és Grant Fergusson bányászokra kő szakadt, megölte őket.



Visions of Sugar Plums

dance through their heads

Because you eavesdropped when they talked to Santa . . . you know what they'll dream of tonight. And, chances are, while they sleep, you'll be arranging the gifts under the Christmas tree . . . making those dreams of tonight come true.

But what about their future dreams? Have you started planning for them? You can, you know, by buying an extra gift—the gift of a U. S. Savings Bond—this year and every year until they're ready for those big dreams like college and marriage.

Remember this. Savings Bonds grow each year just as they do. And they're one of the safest investments in the world. The principal is guaranteed *safe*—to any amount—by the U. S. Government. And the rate of interest is guaranteed *sure*.

Part of Every American's

Savings Belongs

in U. S. Savings Bonds

So buy a Savings Bond for someone you love this Christmas and every Christmas. And to help make your own dreams come true, sign up for the Payroll Savings Plan where you work, or buy Bonds regularly where you bank.

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP



MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Elevézetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners Journal is Written for Miners of Miners by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses temporary should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.
Telefon: Hollywood 5-3141 -- Room 207.

MAGYAROK IMÁDKOZZUNK!

Immár egy éve lesz, hogy a leghatalmasabb oltalom, hogy a dávidi parittyakövek most is ledönthetik erős pán-céljukban bizakodó Góliátokat! Ezért fordulunk könyörgéseinkkel a mindenható Istenhez, szenvedő, üldözött magyar véréink érdekében és az évforduló alkalmával OKTÓBERI AJTATOSSÁGAINK KERETÉBEN NOVÉNÁT TARTUNK ÉS OKTÓBER UTOLSÓ VASÁRNAPJÁN, KRISZTUS KIRÁLY ÜNNEPÉN, IMÁORÁVAL ZÁR-JUK IMAHADJÁRATUNKAT, hogy az Egek Ura fordítsa jobbra a jelen megpróbáltatásait!

Magyar Testvéreink, csatlakozzatok mindnyájan imáinkhoz, hogy így esdjük ki a leghatalmasabb trónusnál, hogy ne legyen több szomorú évfordulónk, hanem Isten dicsőségére megújódott, feltámadott, szabad Magyarország!

Ft. Pintér Sándor toledoi plébános

Magyar Testvéreink, csatlakozzatok mindnyájan imáinkhoz, hogy így esdjük ki a leghatalmasabb trónusnál, hogy ne legyen több szomorú évfordulónk, hanem Isten dicsőségére megújódott, feltámadott, szabad Magyarország!

Ft. Pintér Sándor toledoi plébános

Fújják a régi nótát

A magyar nemzet minden bajáért az Egyesült Államokat okolják a kommunista helytartók, akik fenntartás nélkül ma is Moszkvát szolgálják.

Nyilatkozatot adtak néhány amerikai újságíróknak, akik ma már be mernek engedni, s ezekben a nyilatkozatokban fújják a régi megszokott nótát, hogy Amerika nem hagyja őket nyugton, hogy Amerika kémeiket tart Magyarországon.

Ez a kém-mese olyan régi, olyan kopott és olyan ostoba, hogy csak a saját lehetetlen és gyalázatos helyzetüket mutatja, amit ilyen magyarázatokkal igazolni próbálnak.

A legutolsó ilyen nyilatkozatot Münnich heivettes "miniszterelnök" (mintha egy gyarmatban lehetne komoly miniszterekről beszélni) Salisburynek, a New York Times munkatársának adta, aki természetesen nem volt abban a helyzetben, hogy a kommunista albasa szemébe röhögjön.

Nem mondhatta meg neki, hogy a Sovjet magyar gyarmatában nincs egy nagyhatalomnak mit kémkedni, s hogy amit a sajnálkozó világ tudni kíván felőlük, ahhoz kémekekre nincsen szükség.

Csak a Magyarországon megjelenő kommunista lapokat kell átnézni, s abból megtudja mindenki, aki tudni akarja, hogy a szerencsétlen országban dühöng a véres terror, meg vannak törve a börtönök, s az emberek tízezrei tűnnek el nyomtalanul, akiknek egy részét elviszik Oroszországba, a másik részét ismeretlen sírokba.

Csak a Magyarországon megjelenő nyomtatott szemetet kell átnézni, hogy az azokban megjelenő rendeletekből a terror fokát mindenki meglássa. Hogy a munkástanácsok ki vannak végezve, hogy a szabad szó még annyira sem létezik, mint amikor a Rákosinak nevezett átok nehezedett Magyarország szerencsétlen népére.

Münnich "elvtárs" azt is nehézményezte, hogy Mindszenty védelmet talál az amerikai követésben, holott ősidők óta jogszokás a nemzetek közt, hogy politikai üldözöttek az idegen követéseken menedékjogot élveznek. Ezt csak Jugoszlavia szegte meg, mikor Nagy Imrét és társait átadták a követésről a kommunistáknak.

És bár Münnich szerint ma már Magyarországot a bihoros sorsa "nem érdekli", ugy látszik, hogy mégis fájó szálla a testükben.

Bizonyos hajlandóságot mutatott ugyanis, hogy nem bánák, és nem akadályoznak meg Mindszenty távozását, ha arra tölik az amerikaiak engedélyt kérnének.

Minthogy nyilván nagyon kellemetlen Budapesten való jelenléte, különben ilyen "nagyilekűségre" nem lennének hajlandók, remélni kell, hogy Mindszenty nem fog a hazájából távozni.

Hogy ott marad élő tiltakozásnak, és élő figyelmeztetésnek a magyar nép számára, akiknek éreznük kell az élet minden pillanatában, hogy börtönt csináltak az egész országból, s be-börtönözve kénytelen élni a magyar bihoros a saját hazájában.

A magyar nép felett basáskodó kommunistáknak kitűnő propaganda lenne, hogy "ime, Mindszenty is elment nagyobb biztonságát és kényelmesebb életet keresni," amit a kimenekült magyarokról állandóan hazudnak; a bihorosnak nem szabad megtenni azt a szívséget, hogy ezt megengedhesse a Kádár féle bünszövetkezetnek.

Az Egyesült Államok kormányának semmiféle képviselő nem melltja feleletre az amerikai kémeiről szóló vörös dajkaméséket. Még arra a tényre sem mutathat rá, hogy igenis Ká-

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

MIKÖZBEN A VILAG KABULTAN

a Sputnikot (az orosz holdat) bámulta, Kruschev elvtárs felült, nem is a legmagasabb lovára, hanem egyenesen a Sputnikra és onnan fenyegette meg durva hangon leghűségesebb szövetségünket, Törökországot.

Mióta — hála a Mr. Dulles intézkedésének, amely tönkreverte Angliát és Franciaországot, s arab Napoleont csinált Nasserből — orosz hadi bázisok és nagy orosz arzenálok vannak Egyiptomban és Szíriában, Kruschev nem fér a bőrben.

Nap-nap után hozzá csapta az atomjait és a rakétáit a Nyugathoz, mintha az új "hold" teljesen megsemmisített volna bennünket.

Amerika polgárai, akik hajlandók egyik végletből bele esni a másikba, itt-ott félelemmel néznek Moszkvára, s egyes szenátorok és congressmanek idegesen a Congressus rendkívüli összehívását kéri az elnököt.

Semmi nem lenne nagyobb elégtétel Moszkvának és semmi sem zavarná meg a szabad nemzetek egyensúlyát. mintha kormányunk ilyen félelmet mutatna.

HA ITT-OTT EL IS FELEJTÜK,

Moszkvában nagyon jól tudják, hogy a szabad nemzetek különböző országaiban közel kétszáz repülőterén állnak készen az atomfegyverekkel felszerelt repülőgépeink, ami háboru esetén halálgyűrű a szovjet nyakára.

Kilóhetik ötezer mérföldes rakétáikat erre az országra, nagy pusztítást vihetnek végbe akár nálunk, akár Törökországban, de egész biztos, hogy akkor órákon belül Moszkva is elpusztul.

Akár mennyire megelőztek bennünket rakétáikkal — amit botosrá lenne tagadni — nem tudnak egyszerre kétszáz repülőteret megsemmisíteni. S akárhány gépünket lennének képesek felőni, bizonyos, hogy legalább egy néhány látogatást tenne náluk atombombákkal.

S ezt egész biztosan nem óhajtják a moszkvai elvtársak.

MINDEZ AZONBAN NEM MENTI FEL

a kormányunkat az alól a teljes jogos vád alól, hogy amíg külpolitikai téren a legbutább kalandokkal állandóan területet veszítettünk, a nemzetvédelem terén is megelőztek az oroszok bennünket, holott arra olvasatlanul szavazta meg a pénz éről-évre a congressus.

Szomorú elégtétel a számunkra, hogy lapunk alapító szerkesztője, Himler Márton pontosan egy évvel ezelőtt mutatott rá ugy a Magyar Bányászlapban, mint a Szabadságból mindarra, amit ma már a legnagyobb angol lapok is végre megírunk, hogy t. i. állandóan területet veszítettünk, hogy a Szovjet minden Eisenhower doktrína ellenére bement a Közel Keletre, ahonnan többé nem fognak kimenni. És ahol olyan durván fenekedik ma Kruschev, fenyegetve a szabad világot.

LEHETSÉGES, HOGY SZÜKSÉGES VOLT

az a sok lecke, amit két há-

rom év óta az oroszoktól kaptunk, s végre elnökünk néha a golf pályáról a Fehér Házba is benéz, hogy legalább a világ legnagyobb generálisa a nemzetvédelem terén rendet csináljon. Hogy vessen véget annak a szégyenletes játéknak, amit féltékenységből és hatalmi törekvésekből a honvédelem különböző ágai játszottak, s ami lehetővé tette, hogy a rakétákkal a legfélelmetesebb fegyverekkel a szovjet megelőző bennünket.

S talán-talán a külügyminisztériumban Mr. Dulles egészségesebb és mondjuk okosabb ember valamikor felváltja, aki Kruschevvel is, s különösen az arabokkal és egyéb csip-csup nemzetekkel egyenesen és erősen tud beszélni.

Nem sok időnk van rá, hogy a nemzetek közt első helyünket megtartsuk, s a congressusnak kell erre a kormányt kényszeríteni, ha Mr. Eisenhower továbbra is csak holmi week-end jobbnak tekinti hivatalát, ahol erősebb vezetés szükséges.

Ma az egész világon tudják, hogy Eisenhower elnök minde-nütt több időt tölt, mint a hivatalában és hogy a nagyon fontos ügyekben a jártassága roppant hiányos — aminek igen gyakran nyilvánosan is tanujelét adja. Erről a konferencián résztvevő újságírók kénytelenek meg is emlékezni tudósításaikban.

PERSZE NEHÉZ FACOLUNK A VILÁGON,

hogy a szovjet a mü-holddal csunyan megelőzött bennünket, hiszen az egész világon azt hitték, hogy tudományos téren mi erősen a szovjet előtt járunk, nehéz megmagyarázni a diplomatainknak a szövetséges nemzetek vezetőinek, hogy a nemzetvédelmi felszerelés terén a rakétákkal is elmaradtunk — és hogy ezt végre Washingtonban a Fehér Házban is érzik már, annak legfőbb jele az, miszerint Nixon alelnök novemberre tervezett öt hetes európai utját lefújták. Nixon alelnöknek aztán igazán nem lett volna kellemes a szövetséges nemzetek államférfiainál jogos csipcs megjegyzéseket hallania a szovjet előretöréséről.

Persze a hivatalos jelentésben arról hebegnek, hogy Nixon alelnök utjának elmaradása nincsen összefüggésben azzal, hogy a szovjet müholdja szinte bámulatba ejtette a világot. Azt akarják elhitetni, hogy Nixon más irányú elfoglaltságai miatt maradt itthon — egészen a jövő év második feléig. November első kedde utánig, ha ugyan egyáltalán sor kerül majd európai utra.

SZÖVETSÉGES NEMZETSEINKNÉL IS,

de a szabad világ ugynevezett semleges nemzeteinél is kétségtelen roppant erős hatást váltott ki a Sputnik. Mert a mi propagandánk mindig arról regélt, hogy tudományos kísérletek terén mi mennyire minden más nemzetek előtt járunk és közben erősen igyekeztünk kicsinyíteni a szovjet tudományos kutatásait. Most a világ látja, hogy a propagandánk félrevezető volt, hogy pontosan fordítottja volt igaz annak, amit propagandistáink állítottak.

Ma már az ingadozó országok igyekeznek a szovjet kegyeit keresni, aminek nap-nap-

után látjuk a jeleit.

Lebanon, ez a kis közel-keleti országoscska eddig barátaink között szerepelt. A Sputnik bejelentése után egy héttel és Kruschev erős nyilatkozata után 48 órával — Szíriának kezdett udvarolni, holott eddig egyáltalán nem volt ezzel a Moszkva szoldosságába szegődött országgal jó viszonyban.

Megijedtek Kruschevnek attól a kijelentésétől, hogy ha Törökország megtámadná Szíriát, 24 óra alatt a szovjet eltüntetné a föld színéről.

KRUSCHEV

a legkiválóbb Hitler tanítványának bizonyult ezekben a napokban. Tisztára azt műveli, amit a náci diktátor cselekedett 20 évvel ezelőtt. Akik emlékeznek azokra az időkre, tudják, hogy nem létező veszedelmekről bömbölt, hazugságokat ismételt folyton és most Kruschev is ezt teszi.

Folyton arról beszél ő is, diplomáciai képviselői is, hogy Mr. Dulles Törökországgal meg akarja támadtatni Szíriát, hogy csapatokat vonnak össze a török-szíriai határon, amiből persze semmi sem igaz. A csapatösszevonások védelmi jellegűek, amik csak azután történnek, amikor Kruschev bömbölni kezdett háborúról.

Mr. Gromyko a szovjet külügyminisztere az Egyesült Nemzetek ülésén is feltárlta a török készülődés meséjét és azt indítványozta, az Egyesült Nemzetek küldjön ki a helyszínre egy bizottságot vizsgálatra — amin Törökország képviselője is, az Egyesült Államoké is kapva-kaptak, pártolták az indítványt, mert tudták, hogy a bizottság semmit se talál majd a vádakból.

A SZOVJET DIKTATOR

pontosan úgy akarja háborus izgalomban tartani a világot, mint Hitler tette husz év előtt, amikor készülődött a második világháborúra. Mint emlékeztünk: 1937-től nem volt nyugalom a világon, Hitler új és új ürügyek alatt tartotta fozsultságon Európát. 1938 tavaszán aztán puskalövés nélkül elnyelte Austriát, belső segítséggel, aztán 1938 őszén Csehslovákiában az ötödik hadserege segítségével ezt az országot szállta meg.

Kruschev is beíró segítséggel ültet olyan kormányokat a kiszemelt országok nyakára, melyek aztán Moszkva igájába hajlítják hazájukat, mint ezt Szíriában láttuk — és látni fogjuk majd azokban az országokban is, melyek ma még csak ajándékokat — fegyvereket, hadiszereket — fogadnak el Kruschevtől.

Vér nélkül akarja Kruschev — mint Hitler tette 1938-ban — bekebelezni a Közel-Kelet országait a szovjet vazallusai közé — és ebben kezére játszanak azok az arab nagyurak is, akiknek a legtöbb veszteni valójuk lesz, ha hazájuk kommunista uralom alá kerül.

Saud királynak biztosan nem lesznek százmillió, nagy családja nem jár majd nagyon drága amerikai automobilon — amikor Saud kommunista uralom alatt lesz és olaját Moszkva viszi majd el.

A SZOVJET PROPAGANDA

hadjárat kétségtelenül erősödött — tagadhatatlan ez — a mü-hold elindításával. Még szövetségeseink körében is zavart keltett és Washingtonban tudják, hogy Kruschevnek ez a legfőbb célja. Régi vágya — és ennek érdekében már sok mindent el is követett — hogy az Atlanti Szövetséget szétrombolja, hogy az abban résztvevő nemzeteket szétugrassa.

Csak emlékezni kell Kruschev nyilatkozataira, melyek szövetségeseink felé hol ijesztgetést tartalmaznak, hol meg udvarlást, akkor egyetérthetünk azokkal, akiknek az a fel-fogásuk, hogy a mü-hold szenczáció idején kiadott Kruschev nyilatkozatok a régi célt szolgálták: elidegeníteni nemzetközi a szövetségeseket és a barátságos nemzeteket.

TITO

aki 1948 óta, amikor Stalin

kiebrudalta a Kominternből, milliárdokat kapott ettől a nemzettől, de aki soha se volt megbízható a számunkra, most ujra jelét adta annak, hogy igyekszik a kommunista frontot erősíteni és időnként — nem lehesen tudni alapon — Moszkvának is kedvében járn.

Zhukov volt nála látogatóban, barátság ápolás céljából — és pár nappal utána Belgrádból kiadták a jelentést,

(Folytatás az 5-ik oldalon)

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe



HURD MOTORS, INC.

CHRYSLER és PLYMOUTH autók kárpislete és javító műhelye

Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezzon meg az orvosát és az megmondja önnek, hogy

Flat Iron Drug Store

egy meghízható gyógyszerár

WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Utaztunkban McDowell Countyban, legnagyobb választékban talál fényképezőgépeket!

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarorszába és Európába pénztárlálsókat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County National Bank

WELCH, W. VA. Tel: 2

Kölcsönök alacsony bank-kamatra.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.

SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A környék magyarsága azért pártfogol bennünket, mert meg vannak velünk elégedve.

— NEZZEN BE ÖN IS. —

Center Chevrolet Co.

TELEFON: 139 — 163. — McDOWELL STREET.

WELCH, W. VA.

SZIVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH ÉS VIDEKE MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary

R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos

Kapcsolat és betegszállító autó!

Douglas Funeral Home, War, W. Va.

WYOMING STREET WELCH, W. VA.

NAPPALI ÉS ÉJELLI TELEFON: 86

A "Magyar Bányászlap" után küldjük meleg üdvözetünket!

Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS

21 BANK STREET WELCH, W. Va.

Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: Kimball 4501

Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

UJ ES HASZNALT KOCSI TELEPUNK AZ 52-ES UTON (A STEVENS CLINIC HOSPITAL MÖGÖTT), AHOGY A BY PASS-T ELHAGYJA. SOK IDŐT MEGTAKARIT!

Mabe-Cartwright

171-175-179 McDOWELL STREET

Dodge-Plymouth autók képviselője

Welch, W. Va. Tel: 1060-1061

1957 SWEPT WING DODGE "1960" New PLYMOUTH

Akár új, akár régi a u t o m o b i l t akar venni keressen fel bennünket, nagy választék.

MAGYAR BANYÁSZBARÁTAINKNAK McDOWELL és WYOMING MEGYÉKBEN

Kérje és használja mind:

GOODYEAR TIRES — SHELL PRODUCTS

SHELL HEATING OIL-GAS (X-100 MOTOR OIL)

Ezek a legjobbakk, amiket pénzértéért kaphat.

H. C. LEWIS OIL COMPANY

Distributor — Tires — Gasoline — Oil

TEL: 964. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, JR. — WELCH, W. VA.

WELCH, W. VA.

MAGYAR VEVŐKÖRÜNK WELCH ÉS KÖRNYÉKÉN
LEGJOBB AJÁNLÓLEVELÜNK**Johns Motor Co.**

Tel.: Riverside Drive 1491

468 VIRGINIA AVENUE. — WELCH, W. VA.

Nash

— Nappali és éjszeli 24 órás wrecker service. Telefon: 290. —

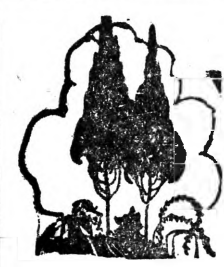
ITT NINCS PARKOLÁSI GONDJA!



Bármily fűtés, vízvezeték, csatornázás, légkondícionálás problémája van a Welch és környékbeli magyarságnak — nyugodtan fordulhat hozzánk. KELVINATOR áru-cikkeket, GLIDDEN festékeket áruljuk.

G. L. Phillips Co.PLUMBING and HEATING CO.
SHEET METAL & ROOFING CO.CONEY ISLAND — Tel.: 1130 — WELCH, W. VA.
A híres GENERAL ELECTRIC és AMERICAN STANDARD fűtés és légkondícionáló képviselője!!!

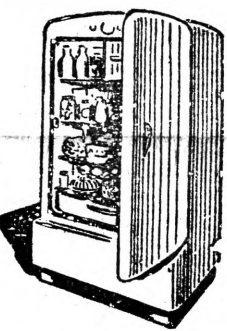
NORTHFORK, W. VA.



34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral HomeNorthfork, W. Va. — Telefon: 324.
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.
Betegszállító kocsis szolgálat.

BECKLEY, W. VA.

Beckley Hardware and Supply Co.A híres
HANNA FESTÉK
és fénymáz
képviselete100-102 HEBER STREET,
BECKLEY, W. VA.

Telefonszáma: 7317 és 7318.

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!

IZLETES ÉS TÁPLÁLÓ.
Süteményeink is kitűnőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

Mount Hope, W. Va.



100%-RE MEGDUPLÁZHATJA TAKARÉKBETÉTEIT INGYENES ELETHIZTOSÍTÁSSAL. Jöjjön be és elmagyarázzuk — Betétekre 2% kamatot adunk! —

Bank of Mount Hope

Az FDIC által betétjei biztosítva vannak 10,000 dollárig.

Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260.

POCAHONTAS, VA.

POCAHONTAS FUEL STORESa POCAHONTAS FUEL COMPANY, INC.
kezelésében

- Országosan hirdetett cikkek.
- Elsőrangú minőség.
- Méltányos árak.
- Ingyenes szállítás.
- Nem fizet kezelési költséget.
- Részletfizetésre vásárláskor S & H Green Stampeket adunk.

Mégiscsak legjobban lehet nálunk vásárolni

**FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!**

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

hogy Jugoszlavia felveszi a diplomáciai kapcsolatot a kommunista kelet-németországi kormányval. Ami egyet jelent az-
al, hogy Moszkva kérését teljesíti, mert köztudomású, hogy ezt sürgették tőle mióta csak Moszkva mai uraival barátságba került.

Jugoszlaviának üzleti téren erős kapcsolatai vannak Nyugat-Németországgal és ez sem tartotta Titot vissza attól, hogy Kelet Németország kormányát elismerje, azzal a diplomáciai kapcsolatot felvegye, holott tudta, hogy Adenauer kancellár kijelentette, hogy amely ország diplomáciai kapcsolatba lép a kommunista kelet-német országai kormányával, azzal viszont a nyugatnémetországi kormány megszakítja azt.

KELET NÉMETORSZÁG

kommunista kormánya egészen bizonyosan Moszkva rendelkezéseire keserves meglepetésben részesítette lakosságát, de még jobban azokat a külföldieket akiknek kelet-német bankjegyek vannak birtokukban.

Bejelentették, hogy a bankjegyeket kicserélik, de csakis azokat melyek az ország területén vannak.

Nyugat-Németországban különösen sok kelet-német pénz van, kereskedelmi forgalom révén, de a határt lezárták és így akiknek Nyugat Németországban kelet német bankjegyei voltak — nem vihették át Kelet Németországba — és így bizony milliókat vesztenek a kommunista trükk révén.

Miután a kommunista világból semmi se nem lehet megelégedés, egyáltalán nem lepődénék meg, ha a Kádár kormány utánazná kelet-német kommunista kollegáikat és ugyanilyen trükköt alkalmaznának a magyar bankjegyekkel is.

Jó lesz tehát az amerikai magyaroknak nagyon vigyázni és nem dőlni be azoknak a hangzatos hirdetéseknek, melyekben magyar bankjegyeket kínálnak olcsó áron az óhazába való el-
küldésre. Eltekintve attól, hogy a küldött bankjegyek nem is mindig jutnak el a címzetekhez, annak is ki lehetnek téve, hogy mire a leadott bankjegyek haza érnének — már ki lennének vonva a forgalomból.

ERZSÉBET
ANGOL KIRALYNO

látogatása persze a szokásos formások szigorú betartásával történt, ahol csak megjelent.

Washingtonban megkapta mindazt a "lelkességet" amit ilyenkor megrendeznek, a bevonuláskor az utcán sorfalat állt a nép, kendőket lobogtatnak a kétségtelenül szimpatikus királynő és férje felé.

Minden a legnagyobb rendben ment. Az első este Eisenhower elnökünk és neje adtak ebédet a tiszteletére, melyről a Fehér Ház kiadta a jelenvoltak névsorát — és ez aztán nemcsak Washingtonban, de országsgazerte feltűnést keltett és

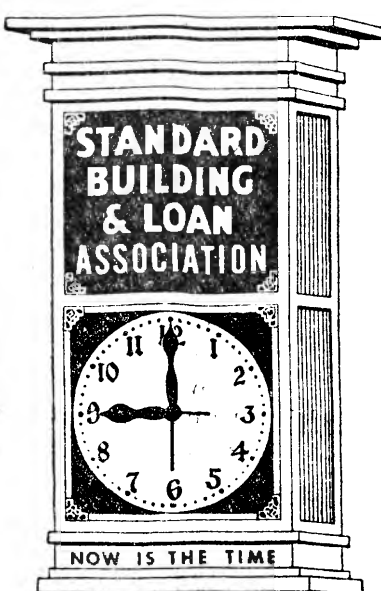
sok nem épen kedves megjegyzésre is jogos okot adott.

A megjelentek névsorában feltűnőnek találták, hogy a Congressust mennyire mellőzte az elnökünk és neje, hogy csak Johnson texasi szenator és Joseph W. Martin congressmen voltak jelen — a Legfelsőbb Bíróságunkból is csak Warren főbíró hívták meg — de annál többen voltak ott abból a nagy üzleti világból, melyhez az Eisenhower kormányt több mint meleg barátság fűzi.

Ott voltak a nagy pálinka gyáraknak, olaj vállalatoknak, a Coca Colának, hatalmas hirdetési ügynökségeknek az elnökei, a partyjairól híres Perle Mesta is — de Congressusunk tagjaiból mindössze kettőnek jutott hely ebből az alkalomból.

Mondanunk sem kell, hogy az elnöki ebédén Erzsébet királynő is, Eisenhower elnök is beszédet mondott és egyöntetűen azt hangoztatták, hogy a két nemzetnek a jövőben szorosabban kell együttműködni.

Szerény véleményünk szerint ehhez az első lépésnek annak kellene lennie, — hogy Eisenhower elnök szabadítsa meg

FAIRMONT
W. VIRGINIA104 ADAMS STREET
Telefon: 2393
FAIRMONT, W. VA.Takarékoskodjon a jövőre.
Helyezze el pénzét ott, ahol biztonságban jól jövedelmez

PHONE 1830-1831

**BARR-THOMAS
LUMBER COMPANY**400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.

McMECHEN, WEST VIRGINIA

ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!

B. W. RIGGSFUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICEMoundsville, W. Va.
McMechen, W. Va.Telefon: Tilden 5-4560
Telefon: Benwood 99

Lakás Telefon: Tilden 5-1145

BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

VÁMMENTES KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA SZÖVET, VÁSZON, CIPŐ, RADIO KEREKPAR, CIGARETTA ÉS EGYÉBB CIKKEK A BUDAPESTI RAKTÁRBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁSÁRA FELVESZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.

BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS
AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LEGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK.

Az IKKA csomagok küldése jelenleg a legjobb módja óhazai szeretetei segítésének!

ÁRJEGYZÉKET TUDNIVALÓKAT KIVÁNCIÁRA KÜLDÜNK

U. S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.
PHONE: LEHIGH 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.

BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

végre nemzetünket Dulles külügyminiszterrel.

TOJÁSSAL DOBÁLTAK MEG

a farmerek Benson földmivelésügyi minisztert, mert nem tartják elegendőnek azt az árat, amit a felesleges, elhasználatlan, s elromló termésért fizet a farmernek.

Ha még ilyen viszonyok mellett is tojást vagdálnak a fejéhez, akkor jobban tenné a miniszter és még őszintébb lenne, s megmondaná a földműveseknek, hogy a fogyasztó, a városok proletárjai még a jelenlegi áron sem szívesen veszik meg a portékát (mert az adófizetők zsebéből fizetik) hogy az után elrothadjon.

Nem sok idő múlva az adófizetők fellázadnak az egész "paritás" rendszer ellen, s nem fogják tűrni, hogy a termés feleslegét a kormány megvásárolja.

S hiába vagdálnak tojást a miniszter fejéhez, az nem változtat azon a tényen, hogy ezt a felesleges és ostoba terhet a nemzet nem bírja.

S akárhogy fognak a farmerek szavazni, csak azt a termést tudják majd eladni, amit el tudunk évről évre fogyasztani az országban.

HATSZÁZEZER EMBER
VESZTETTE EL

szeptemberben a munkáját (augusztusban nyolcszáz ezer) holott szeptemberben rendszeresen emelkedik a munkaalkalom az iparban.

Minden jel arra vall, hogy nagyobb fellendülést nem szabad várnunk, sőt a viszonyok valószínűleg valamivel rosszabbak lesznek, ehhez alkalmazkodjék mindenki.

S ne higgyen azoknak a kormány jelentéseknek, amelyek havi félpercentes áremelkedést mutatnak, mert az a nagyban átlagra vonatkozik, s nagyon jól tudjuk, hogy a kiskereskedelem kénytelen magasabb százalékkal emelni.

Ha az infláció megállítására a kormány és a congresszus nem találják jobb és gyorsabb orvosságot, minthogy a kamat lábat emelték, akkor 1958 végére huszonöt centet ér a dollárunk.

S MÍG AZ ELNÖK
ARRA KÉRTE

ugy a munkaadókat, mint az üzletvilágot, hogy az árakat és béréket ne emeljék, azt látjuk, hogy nemcsak az árakat emelik minden vonalon, de azon vannak, hogy a polgárokat elkerülhető vásárlásokkal minél több adósság csinalásra csábítsák.

Mikor az automobil kereskedők az ötvenhetes kocsikat ki akarták a raktáraikból pucolni, olyan erkölcstelen üzleteket kitaláltak, ami csak az inflációt fokozza.

Nemcsak lefizetés nélkül igyekeztek az ötvenhetes kocsikat rávarni a közönség nyakára, de arra is hajlandók voltak, hogy a vevők másfelé lévő tartozásaikat kifizessék, s annak összegét is a kocsi árhoz csatolják.

Nem tudni, hogy ismerte-e ezt a kampányt a Fehér Ház, s ha ismerte, miért nem vetett véget a dolognak, s ha nem is-

merte, akkor — miért van Fehér Ház?

MINDEN TÉREN AZT A
LATSZATOT ÉRZI

az ember, különösen mióta a congresszus bezáródott, mintha egy hajón utazna, amelynek nincs se kormányosa, sem kormányrudja, amit a háborgó tenger ide-oda dobálhat.

Fontos kérdésekben nincs döntés, sem a belső gazdasági és társadalmi viszonyokban, sem a külpolitikánkban nincs

határozott irányzat, s amilyen lelkesedéssel választották meg Eisenhowert elnöknek, olyan megnyugvással fogadná az országot, ha gyenge egészségi állapotára való tekintettel nyugalmába vonulna.

Nagyon kevés polgár szerelmes Nixonba, nagyon kevésnek van benne bizalma, de nagyon sokan azt hiszik már, hogy ő legalább határozna bizonyos fontos kérdésekben, s nem irány nélkül ingadoznánk az országban és a világban.

New look
for
a good
old
habit!

Savings Bonds Now Fit Even
the Smallest Safety Deposit Boxes!

This month the Treasury starts issuing Savings Bonds in a new, more convenient form. These new punch-card Bonds are about the size of a government check. They will save money for taxpayers, help issuing agents and firms economize and be more convenient for Bond owners.

From now on, every Series E Savings Bond will be smaller and easier to keep in your safety deposit box. They'll be easier and more economical, too, for many employers to issue through the Payroll Savings Plan.

If your employer does not provide the Payroll Savings Plan, why not call this to his attention? If he does, why not sign up?

You'll find the Payroll Savings Plan the easiest way to save you've ever discovered. You simply sign the authorization card in your payroll office. Then your saving is done for you — automatically!

And now Savings Bonds are better than ever. Every Series E Savings Bond issued since February 1, 1957 pays 3 1/4% when held to maturity. It pays higher interest, too, in the earlier years and matures in just 8 years and 11 months.

So start saving with safe, sure U. S. Savings Bonds today.

Safe as America . . . U. S. Savings Bonds!

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

Twin Rocks, Pa. bányászai csalódtak

(Folytatás az első oldalról)

tion, a Cambria megye jóvoltából birtokába került szénföldet, 259 akert eladta a Barnes & Tucker Coal Company-nak, 21,000 dollárt kaptak érte.

A Barnes & Tucker Coal Company rokonvállalata a Bluebaker Coal Company, 1953-ban megvette a szomszédos és lezárt Renglo nevű bányát, mely évek óta víz alatt van. A Barnes & Tucker Coal Company szószólója kijelentette, hogy a társaságnak nincsen szándékában a lezárt bányákat most megnyitni, tartalék céljaikra vették meg a Black Lick Township Industrial Associationtól a szénföldet.

A Black Lick Township Industrial Association vezetői viszont azt mondják, hogy a szénföldért kapott pénz segítségével igyekezni fognak valamilyen ipartelep létesíteni, munkaalkalmat teremteni.

Kétségtelen, hogy Twin Rockson maradt családokra nagy jótétemény lenne, ha valamilyen munkaalkalmat teremtenének ott — akár férfiak, akár nők számára.

Manapság nagyon messze kell utazni onnan azoknak, akik kenyeret akarnak keresni.

ÖT AMERIKAI CSALÁD közül egy család minden évben más lakásba költözik, a statisztika szerint.

EBENSBURG, PA.

Jöjjön bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!

Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgáltatásainkat



The First National Bank of Ebensburg

Ebensburg, Pa.

JÓ BANK AZ ŐN SZÁMÁRA! — üzleti órák: hétfőtől péntekig reggel 9 óráig, délután 3 óráig, pénteken reggel 9 óráig, délután 12 óráig.

NANTY GLO, PA.

NANTY GLO, TWIN ROCKS, CARDIFF, VINTONDALE és környéke magyarjai!

Ha új vagy használt autóbilt akarnak vásárolni, gondoljanak először ránk, akik évek óta szolgáljuk megelégedésre magyar ügyfeleinket.



Castelli Ford Sales Co.

927 Chestnut Sr. — Telefon: Nanty Glo 2311
Nanty Glo, Pa. Bob Simmens

Nézzék meg a gyönyörű Ford autóbiltokat mielőtt autóbiltot vásárol.

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

RÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életet át fizetendő
16 éves korig fizetendő
18 éves korig felvehető
Husz évig fizetendő
Husz év múlva felvehető
Husz évig fizetendő, fele-
részen felvehető
Pótbiztosítás 20 évre.

60 éves korban felvehető
65 éves korban felvehető
Baleset biztosítás
Betegségügyi biztosítás
Egyéni és családi kórház-
biztosítás
A fizető halála esetére
szóló pótbiztosítás

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNATH L. ARPAD, ref. lelkes
444 Harding Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA.
Jegyző: Szabó Ánosné

85 BROWNSVILLE, PA.
Jegyző: Szarka (Sarkett) J.

126 DAISYTOWN, PA.
Jegyző: Bodnár Sándor

152 UNIONTOWN, PA.
Jegyző: Holló János

153 MORGANTOWN, W. VA.
Jegyző: Mrs. Irene Sakolo

158 VESTABURG, PA.
Jegyző: Szép Károlyné

173 THORPE, W. VA.
Jegyző: Radnóczy József

204 LYNCH, KY.
Jegyző: Burgess Jánosné

212 BARRACKVILLE, W. VA.
Jegyző: Fulaytar István

213 LOGAN, W. VA.
Jegyző: Domonkos József

222 RIVESVILLE, W. VA.
Jegyző: Bozendorff Bálint

226 RICHEYVILLE, PA.
Jegyző: Kayatin Sándor

248 BECKLEY, W. VA.
Jegyző: Mrs. Audrey Davis

276 DAISYTOWN, PA.
Jegyző: Bodnár Sándor

296 CAROLINA, W. VA.
Jegyző: Sike Jeremiás

317 BOBTOWN, PA.
Jegyző: Sereg András

331 GARY, W. VA.
Jegyző: László László

Tagszerzőket és új tagokat keresünk

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE

1801 "P" STR. N.W.

Washington 6, D. C.

MIKSZÁTH KALMAN:

A VÉN GAZEMBER

— REGÉNY —

(Folytatás.)

“Egyenesen az Isten hajította le nekem most, mikor a legnagyobb szorultságban vagyok, reggel eladom a zsidónak.”

Mint hogy az eső még mindig permtezett, bebújt egészen a hordóba s megőrült egyszerű ötletének, mert ott mentve volt minden bajtól. A Sztiz Mária kőtenyében sem volt jobb dolga a szent gyermeknek. Egyrészt, hogy pompás sötétség volt odabent, mint egy kosnak a szarvában, másrészt, hogy odakünn azazalt megeredt a zápor s altató monoton cuppogással verdeste a hordó dongáit kívülről. Csak egyetlen eshetőség maradt fel aggályosnak: ha annyi esővíz talál lezuhanni, hogy fölemeli a hordót s eluszik lakójával a kert közepén terpeszkedő régi meszes gödrökbe és pocsoltyakba.

Szerencsére semmi ilyesmi nem történt, nyugodtan aludt s kipihenve ébredt fel. Kidugta a fejét. Főlnézett az égre, hát bizony az aranykarika már magasan járt, volt elég száritani valója, de a nagyobb részt már bevégezte, csak még a füvek és a falevelek tartották meg csillogó gyémántjaikat, a vízecseppeket s himbálták kacérkodva. Ezekről eszébe jutott az esteli gyémánt-tű — vagy talán csak álom volt? Mohón kapott a kabátja hajtókájához, ahova szurta, és nini, csakugyan igazi tű. Most már hirtelen röppent ki szemeiből az álmoság. Megmosakodott a hordók tetején felgyült vízben s aztán megvizsgálta a helyet, ahol a tűt találta. Érdekes volt. Az eső egy kört vajt ki azon a helyen, ahol a talaj lazább volt, mint egyebütt, tehát beljebb nyomta a zápor s mert mint picinyke pocsoltya huzódott a támadó mélységbe a víz, az állandó nyomással rohamosan átdolgozta sárpéppé a talajt.

— Itt gödör van, — gondolta Laci s egy éles végű dongával elkezdte a sarat kihányani. — Ide valamit elástak.

Hányta, piszkálta ki a sarat, míg nagyot kondult valami; vashoz ért a donga.

— Hopp! Megvan!

Szive hangosan dobogott, mint otthon Sulyomban, mikor a madárfészekbe benyult és megtalálta vagy a tarka-barka tojásokat, vagy a kopasz, meleg kicsinyeket.

— Itt vagy, kutya? — szólt végre, a kezét egész hónaljáig bedugva, miközben óvatosan emelte ki a sulyos tárgyat.

Hát egy kis vasládikó volt, erős rovátkos pántokkal, a zárján külön egy kis rézlakat. Szerette volna Laci kinyitni, hogy mi van benne, fessegette, nyitogatta a bicskájával, egy követ talált, verte, paskolta a lakatot, de nem birt vele boldogulni. (Kár, hogy nem hozott magával szerszámot.) Ez a lakatot jobban hozta ki a sodrából, mint maga a ládacska s ami kíváncsiság hajította, az a lakat belsejének, nem a kis láda tartalmának szólt — mert a lakat szerkezete tulajdon annak látszott, amit ő talált fel Disznósy urammal. A művész hőkent meg; nem a találó örült meg, de a feltaláló sápadt el, hogy amit ő kigondolt, azt már mások előbb tudták. A kíváncsiság mellett, hogy a szerkezetet megvizsgálhassa, lehangoztassák, elkedvetlenedés vett rajta erőt, mint mikor az ember valami nagy polcra szédül le a semmibe.

Mindegy, egyelőre mégse lehet tenni egyebet, mint begöngyölgetni a vasládát a csökök közé. aztán bemenni a városba, egy kis pénzt csinálni a gyémánttűből, megreggelizni derekasan, aztán odaállni, ahol a verbunk szól.

Ugy is tett, valahol, a káptalan se tudná a sok utca közül, egy boltot talált, ahol ki volt írva: “Arany ezüst ékszerekre pénzkölcsönök. Ékszerek esetleg meg is vétetnek.”

De így a batyuval restelt bemenni, odament tehát előbb egy kofához, hat krajczárért cseresznyét vett nála, hogy ismeret-seget kössön vele.

— Édes-e a cseresznye, szüle?

— Édes bizony, édes.

— Nincs benne pondró?

— Ropogós, mint a mandula — felelte az anyóka.

— Engedje meg néni, hogy egy darabig itt hagyhassam a holmimat. Egy kis dolog van itt a közelben (a zálogházra mutatott).

Az öreg asszony titokzatosan hunyorított.

— Nincs benne pondró, hé?

A “pondró” szóra bizonyos hangsúlyt

tett s petyhüdt ajkai vigyorogva huzódtak szét.

Laczi nem felelt, nem értette, hova szé-
loz. letette a batyut a sátor alá, aztán be-
ment a zálogos boltba, hol egy nagyszaká-
lu zsidó üldögélt a rács mögött, a “sze-
gényesség tornya”, a különböző elzalogolt
csomagok padlásig érő garmadája alján.

Vöröses pillájú szemeivel fáradtan pillan-
tott fel az érkezőre, aki némán nyújtotta
oda a gyémántos tűt.

A zsidó figyelmesen nézegette, — a Laci
szive hangosan dobogott. — Hátha valami
hamis ékszer, cseh üveg, vagy mármarosi
gyémánt.

— Száz forint — mondá a zsidó egyked-
vűen.

Laci elsápadt a rémitő összeg hallatára,
ennyi pénze még soha se volt s szó nélkül
bólintott a fejével, mire a rács mögötti em-
ber gyorsan lebonyolítá az ügyletet, kezébe
nyomta a bankókat és a zálogcédulát.

Rohant ki vele, mint a bolond (mert hát-
ha visszaszívja a zsidó), künn az utcán is
ment cél nélkül, mint akit kergetnek,
csak valami messzi mellékutcában jutott
eszébe, hogy nini, ott hagyta a holmiját a
kofánál. De a nagy öröm, a gazdagság szé-
ditő mámore annyira megkonfundálta,
hogy sehogy se tudott többé az utcák labi-
rintusából kiigazodni. Elveszett előle az a
pont, ahol a kofa volt, mintha az ördög
nyelte volna el. Olyan formájú zálogos bol-
tot hiszen talált, de a kofa sátra nem volt
ott, viszont hasonló kofát is látott egy
helyütt, de itt meg a zálogház hiányzott
az átelles sarokból. Loholt, futott, kap-
kodott az utvonalak közt vagy egy óráig,
míg végre megpillantotta az öreg anyókat.
Már messziről hívogató mosolylyal tekint-
ett feléje.

Laci odasietett örvendezve a sátrához, de
a jószágát sehol se látta a cesresznyés,
számócsás kosarak, a tojások és a zöldség-
boglyák közt.

— Hová tette a holmit, néni?

— Mifele holmit? — kérde az élesen.

— Amit itt hagytam.

— Én nálam?

— Hát persze. Csak talán nem akarja
eltagadni?

— Fusson ki a szemem, ha láttam — s
ezzel megrázta magát, mint mikor a puly-
ka fölborzola a tollait. — No hallja, fiatal
ember, mifele kolmark ez? Korán kezd a
csirkefogóságot, galambom. De jóra talált
az öreg Cserepesnében. Am csak volna itt
valahol egy rendő, hogy a nehéz nyavalya
jőjjön rá valamennyire kapitányostól. Ha-
nem most már azt mondom (és a csipőjére
rakta fel a kezét, katonás magatartásban),
takarodjék innen iziben, mert különben a
hátán lesz ez a néhány záptojás, Isten en-
gem úgy segéljen.

De már erre csakugyan megfutamodott
a hadsereg legujabb katona-palántája s
csak a szögleten állt meg, bekukucskálván
az ott lévő zálogos-bolt üvegajtáján, ameny-
nyire a zöldfüggöny engedte s csak miután
látta a nyiláson, hogy ott egy másforma
zsidó ül, ámbár a rács meg a batyu-gula
szakasztott olyan volt, kezdett némileg ha-
bozni, hogy hátha még se az a bolt, még se
az a kofa.

— Eh, ostobaság! — szötte a gondolatait
— nem lehet azt már megtalálni. Sőt talán
nem is érdemes. Egy kis fehérmű van
benne, egy pár cipő, a fésűje, kendő, ha-
risnyái. Tegnap még ez volt mindene, de
ma már a száz forint mellett haszontalan-
ság, csekélység, vesz másikat, jobbat. Hisz
most már ő ur. Beül egy kocsi, bevásárol,
behajtat egy vendéglőbe s mielőtt a “gyön-
gyéletbe” belemenne, csinál még magának
egy jó napot.

Eszébe jutott, hogy még nem is reggeli-
zett. Egy kirakatnak a sonkái, pörzsölt sza-
lonna-darabjai, fehér cipői, pirosító szal-
mirudacskaí incselkedve nevettek rá.

Ejh, menjünk reggelizni! Az ördög vigye
el a holmit is, már az öreg kofát elvitte, ha-
nem a vasláda... Ahó, a vasláda! Bizony,
majd elfelejtette. Teringette, a vasládát
mégis kár volna ott hagyni. Nem, az nem
lehet. Legalább látta volna, mi van benne.
Aztán a lakat. No, a lakatot meg éppen
nem hagyhatja, ha térdig nyitvi is lábát a
máskálásban.

(Folytatjuk)

A Magyar Bányászlap fenntartására

Az elmúlt két hétben a kö-
vetkező testvérek küldtek se-
gítségét előfizetéseiken felül is
kedves lapjuknak életbentar-
tásához: 4 dollárt: Kish And-
rás, Edna, W. Va., Balash Já-
nos, Burgaw, N. C., Kardos Ist-
ván, Wallins Creek, Ky., és özv.
Papp Györgyné, Van Nuys, Cal.
2 dollárt: Bognár József, Swit-
zer, W. Va., Hornyák Péter,

Oneida, N. Y., özv. Szepessy
Istvánné, Hutchinson, W. Va.,
Szász Agoston, Cumberland,
Ky. Ruzsnák Pál, Gary, W. Va.
és Vitay Sándor, Detroit, Mich.
1 dollárt: Magyar András, Ise-
lin, N. J. Köszönet testvérek.

A VADKACSAK óránként 60
mérőföld sebeséggel tudnak re-
zzer, W. Va., Hornyák Péter,

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész kéri el itt
receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerári cikk

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.
Tel.: 3421



UNION MÜHELY!
Modern hatalmas telepünkön több mint 170 union
alkalmazottunk áll rendelkezésére. Nyugodtan
bizhatja rá a munkát, mindenre kiterjed
figyelmünk.
Szőnyegtisztítás, szőrmestisztítás, szőrmegör-
zés, ruhatisztítás, ingmosás.
PORTAGE CLEANERS, INC.
Munster Road Portage, Pa.
Tel. Portage 3171; Windber 1010;
Johnstown 9-1566

Magyarul Beszélünk!
MICHAELS WHOLESALE
Portage, Pa. - Tel. Dial 4421 - Patton, Pa.
Larro takarmány, fűszerárak, mütrágya
lime robbantó anyagok, széna, szalma.
MAIN LINE SUPERMARKET
is vezetésünk alatt áll!
Ezton küldjük üdvözlötünket magyar barátainknak!

Plummer Hardware
Minden vas, festék, üveg, villanyos házifelsze-
relést nagy választékban megtalálhat nálunk
Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések
Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok
Üzletünkben beválthatja az OCTAGON kuponokat!
716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE NADRÁGOK és INGEK
ugyanazon anyagból
Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, pama-
hajak, yardosárak. Champ kalapok, Van Heussen és Esley
ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágszíjak és nadrágtartók.
Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaptól 14
éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!
A legszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.
LEE nadrágok és ingek
Darab árak, fiú nadrágok, ingek, polo ingek,
erős pamutkabát, uszónadrágok, ablak redőnyök
Briggs Brothers Department Store
“It pleases us to please you”
4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5
Martins Ferry, O.

55-1K ÉVÜNK. 1902-1957
The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio
Betétje 10,000 dollárig biztosítva
a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

DUTCH HENRY'S
RESTAURANT & UNION BAR
“ALL LEGAL DRINKS SERVED”
118 Hanover Street — Phone ME. 3-1772
Martins Ferry, Ohio
GEORGE RANDALL, tulajdonos.
Jéghideg sör szállítunk házához láda száma
Este 6-tól 10-ig.
Kitűnő borokat üvegenként is adunk.
NAGYSZERÜ TELEVÍZIÓS KESZÜLEK!

Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

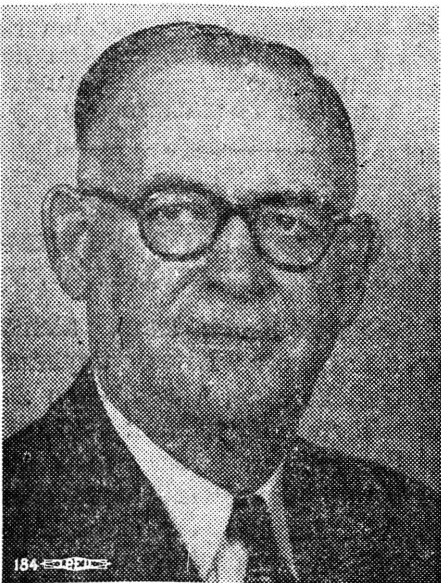
Hotpoint

PECK

PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

AIRTEMP légkötők képviselője

A híres NATIONAL Line egyedurútolói vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK



Szívélyes üdvözlét
Logan és környéke
magyarságának!

A Magyarok őszinte
barátja!

W. CARSON

Browning

JUSTICE OF PEACE

Logan, W. Va.



MAGYAR BARÁTAINK!

Ha a legjobbat akarja vásárolni — okvetlen nézzen be
hozzánk. Meg lesz elégedve!

SILVER BRAND CLOTHES
MENS' WEAR — LOGAN, W. VA

Welch — Beckley — Bluefield — Charleston
és Wheeling W. Va.

Áruljuk az országzserte ismert Arrow ingeket - John B. Stetson kalapokat - Nunn Bush & Jarman cipőket - Hart Schaffner Marx ruhákat és felöltőket - McGregor sportruhákat, stb. Palm Beach ruhák és nadrágok. U. S. Rubber Booster Keds és Champ & Stetson szalmakalapok!

The National Bank of Logan



Alapítva: 1934 január 22-én.

A Federal Reserve System tagja.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgáljuk ki.

Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETÉTJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.
ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.



Beszéljen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."
Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyeszközöket, rádiót, mosógépet, stb. árusítjuk

Logan Mercantile Co.

300 MAIN ST.

Logan, W. Va.

Üzletórák: Szombaton d. u. 5:30-ig zárunk.

Hétfő nyitva déli 12-től este 9-ig

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.

Day or Night Phone 516 and 517
Bob Harris

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!

Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, ábr, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogásukat.

Telefon 1300

Logan, W. Va. 735 Stratton St.

Az országshírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője

A FLINTKOTE szigetelő anyagokat áruljuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeiket.

ÜDVÖZÖLJÜK

A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

EGYHÁZI HIREK

Közi Bernáth Árpád lelkész

441 Harding Ave,
Morgantown, W. Va.

UNIONTOWN, PA.

Oktober 27-én istentisztelet keretében emlékeztünk meg az októberi nagy történelmi eseményekről és a nagy reformációról. Megkereszteltük Szőke István és neje menekült testvéreink elsőszülött leánygyermekét. Deli Ferenc és neje voltak a keresztszülők. Deli Sándorné, a nőgyógyász elnöknője, vendégszerető otthonában volt a keresztelői lakoma.

MORGANTOWN, W. V.

Oktober 27-én, este fél 7-kor tartjuk meg a reformáció emléknapját, amikor presbitériánus angol lelkészek is foglalkoznak. Utána ismerkedési tea-estély lesz. Nőgyeleteink nagyban elősegíti új templomunkon levő adósság törlesztését. A múlt héten jól sikerült táncmulatságot rendezett 125 dollár eredménnyel és a templom festésére sorsolt 250 dollár haszonnal. Hálás köszönet az adakozó és munkálkodó nőtestvéreknek. Kónya Andrásné elnök, Molnár Géza elnök, Molnár Géza elnök, Orosz Andrásné vigalmi rendező, Szabó Sándorné, Mészáros Sándorné, Gröz Istvánné, Csernok Miklósné, Orosz Jánosné, Forgács Jánosné. Fontos munkákat végeztek még: Molnár Géza pénztárnok és Forgács János, aki a legtöbb belépőjegyet adta el. Nekik is hálás köszönet jár.

Ref. Egyesület új munkái

Legrégibb és leghűségesebb egyesületi munkásaink egyike Szarka Ferenc testvérünk, Brownsville, Pa.-ban, aki már régóta betegeskedik és ezért fiát Sarkett Józsefet kérte fel helyettesítésére. — Morgantown, W. Va.-ban és Sabraton, W. Va.-ban Mrs. Sakaló Irén vállalta a tagszerzést és kollektálást. — Roanoke, Va.-ban pedig Nyitray László vállalta ezt a szép munkát. — Daisytown, Pa.-ban Bodnár Sándor, az egyik osztály ügykezelője vállalta a másik osztályt is, melyet édesapja, Bodnár István kezelt hosszú ideig hűségesen. Istentől kérjük betegünkre a gyógyulást, munkásainkra az áldó és megsegítő kegyelmet.

ARANYLAKODALOM

A múlt hónapban volt Kish Andrásnak, a morgantowni egyház gondnokának és nejeinek szépen sikerült aranylakodalmja. Az erről szóló tudósításból kimaradt az, hogy Mr. Kish Daróczról, Mrs. Kish Bégánybóli, Bereg megyéből jött Amerikába és hogy az 50 évből 13-t Montana-ban és 37-t Edna-ban töltöttek el W. Va.-ban. És amióta Ednában laknak, azóta a morgantowni ref. egyháznak a gondnoka Mr. Kish.

SZÜLETÉSNAP

Szász Ágoston testvér, Cumberland, Ky.-ból ezutott tudatja barátait, hogy október 26-ikán ünnepli 74-ik születésnapját és erre a napra meghívja barátait, akiket nagyon szívesen fog látni, ha felkeresik.

HALÁLOZÁS

Bolenski József öreg testvér augusztus 29-ikén a Benham, Ky. kórházban meghalt. Életének utolsó 18 évét Lőrinc Jánosnéknál töltötte Cumberland, Ky.-ban mint janitor, ők és barátai kísérték utolsó útjára.

AUSTIN, TEXASBAN egy autó nekirohant a városi jászotéren egy fának s 150 dollár anyagi kárt okozott s az autóban ülő fiú és leány feje megsebesült. Az autóhajtó védekezése az volt, hogy csokoládózt a leánnyal s emiatt nem tudott eléggé vigyázni.

NEMCSAK ŐK A HIBÁSOK...

Az elmúlt évben lezajlott magyarországi szabadságharc alaposan felrázta a világot. Televíziók, rádiók, újságok, magazinok tízezrei ontották a bőséges riportanyagot és merjük állítani, hogy valamennyi tudósító tulmenően a mindent elöször szenzáció, szívet, lelket adta tudósításaiba, fényképeibe. Hiszen ahhoz fogható, ami Magyarországon történt talán még egyszer sem történt meg a világtörténelem során. Ennél szebb célt, ennél szimpatikusabb módon még nem kelt fel nép leigázója ellen.

Természetesen a sir némaságával, ami rászállott Magyarországra elhalkultak a hangok a világban, részint mert más nagybontosságu — hiszen a magyar élet mégis csak nekünk magyaroknak a legfontosabb — események kezdtek kibontakozni, részint mert az igazán velünk tartók is kifáradtak abban a közönyben, amit a világ erősebbik fele részéről az első hetek fellángolása után tapasztaltak.

A szabadságharc lezajlott és a történelem feladata megállapítani a felelősséget azért, ami történt.

Mindenki előtt ismeretes, hogy a szabadságharc alatt megnyitlak az ország Nyugat felé vezető kapui. Az annyira nélkülözött és áhított szabadság kitará karjait a szerencsétlenek és elnyomottak felé. A nyomasztó tizenkét esztendő fojtott rémületében minden ember vérebe szívódott a Nyugat üzenete: a szabadságról, emberi jogokról, nyugodt, szép életéről és bizony életszínvonaláról, pénzről, gazdagságról is.

A féktelen nyomor és gyarmati terror mellett talán ezeknek az üzeneteknek is része van abban, hogy a szabadságharc alatt és után, azok mellett, akik politikai okokból kényszerülve voltak, további százezres tömegek szakítottak el mindent és hagytak ott mindent, hogy a szörnyű jelen nyomása alól egy szebb, boldogabb jövőbe jussanak.

Le kell szegezünk azt a tényt, hogy Nyugat nem hazudott üzeneteivel. Igaz a jog, igaz a szabadság, igaz az egyszerű munkásember torony magas életszínvonala, az otthonihoz képest.

Mi történt akkor, hol van a hiba? Miért érzi magát kissé csalódottnak sok-sok ezer magyar menekült, Ausztráliában, Amerikában és Európában? Miért van az, hogy a szorgalmas, ügyes, mindenre, még csodákra is képes magyarok olyan nehezen illeszkednek bele az általuk választott új körülményekbe?

Hogyan lehetséges az, hogy a szabadság annyira áhított paradicsomát képesek visszacsereálni az általuk ismert és annyira meggyűlölt szovjet-magyar pokollal és ismerve a kommunista ígéretes megbízhatatlanságát, mégis vállalkoznak a hazautazással járó minden bizonytalanságra, meghurcoltatásra.

Hogyan van az, hogy a sok-sok fiatal, akik csak a szolgálatot ismerték eddigi életükben, most nem találják a helyüket a béke és szabadság hazájában, vagy mondjuk megérthetően más szóval, hogyan, hogy terhes a részükre a szabadság?

Meg kell mondanunk, hogy nem arra a néhány kirívó és szerencsére igen szörványos rendőri esetre gondolunk, amikor a kisebb-nagyobb buncselekmény elkövetője sajnálatosan újbevándorolt magyar. Hiszen a mi népünk között is akadnak olyanok, akik elefedkeztek, törvényről és erkölcsről és arról, hogy magatartásuk egy egész réteg megbélyegzését vonja maga után, hanem beszélünk azokról, az ezrekről, akik Sidney-ben, vagy Berlin-

ben vagy éppen Milwaukeeben egyedül csatangolnak az utcán, mint a kivetett kutyák. Azokról, akik nem tudnak beilleszkedni abba a közösségbe, ahol saját választásuk szerint élni akarnak, akik indokolatlanul otthagyják munkahelyeiket, hogy munkanélküli segélyen "lógjanak" át hosszú hónapokat, annak az amerikai társadalomnak a kihasználása iránt, amely, akárhogyan is nézzük, befogadta és élethelehetőséget adott valamennyiük kezébe. Azokról, akiknek van ugyan munkahelyük, de rendszertelenül járnak be dolgozni és e helyett "tavernék"-ben tartják összejeveteleiket. Azokról, akik mindenben hibát kerestek, akik mindennel elégedetlenek, mert azt várták, hogy a kezdeti nehézségeiket egy jóteknony angyal fogja elsimítani, hogy angolul is úgy meg foglank tanulni, ha arra egy csepp fáradságot sem fordítanak. Azokról, akik elesettnek érzik magukat, mert nincsen ott minden lépésüknél valaki, aki a hónuk alá nyuljon...

Mindezekért a kellemetlen tulajdonságokért, hibákért ezek az újbevándorolt magyar fiatalok, férfiak és nők lennének felelősek, kizárólag ők lennének hibások?

Nem. Semmiesetre sem.

Bűnös az a társadalom, amelyik tizenkét év alatt megmételezte, félrenevelte őket. Bűnös az a rendszer, amelyik féktelen hatalomvágyában és hatalomvágyért semmi eszközt nem kimél a célja — az emberiség megrottása érdekében. Amelyik legkevésbé kiméli az élő embert. Elvesz tőle Istent, erkölcsöt, kultúrát és ezzel minden, ami az embert a többi teremtménytől megkülönbözteti. Hiszen a Magyar Nép jelenlegi vezetői és tanítóiban nem igen találunk emberi tulajdonságot — a szó nemesebb értelmében — de találunk annál többet a kiméletlen vadálattól.

Lehetséges volna, hogy a forradalom után érkezett magyarokat nem ugyanolyan magyar anyja szülte, mint azt a sok százezer magyart, akik néhány évtized óta a világ minden részén megbecsülést szereztek a magyar névnek, mint munkások, tudósok, művészek? Nem, ez semmiesetre sem lehetséges.

Nem akarunk senkit sem mentetni, nem akarunk senki hibájáért elnézést kérni. De igenis lehetnek a fentebb leírt körülményeknek, más, mélyebb és nem kizárólag a szereplő személyeknek rejlt okai. A magyar forradalom lezajlott. Vele együtt elpárolgott a Nyugat hatalmas lelkesedése is, de megmaradt kétszázézer-nél több magyar menekült elhelyezésének problémája, akik ruhára, élelemre, otthonra, munkára, kulturára várnak és akik talán jogosan, de talán kissé túlgyorsan kívánták valóra váltani mindazt, amit megálmodtak.

Sőt a vasfüggőny mögötti börtönükbe Nyugatról beszállított fénysugár megszínésített képzeletükben és bizonytundóklóbbá vált a valóságnál. Senki sem csodálkozhatik ezen, aki ismeri a kommunista országokban élő emberek lelki világát.

Innen hát a csalódottság érzése, az álomvilágból a kemény valóságba cseppent emberek részéről. Mert a szabadságot, jogot, biztonságot és egy szebb élet lehetőségét ajándéka adja Amerika és Nyugat minden befogadott magyarnak, de hogy a lehetőségek közül kiki milyen életet kívácsol magának, az csak rajta múlik...

A hiba másik és gyökeres forrása a fiatalság nevelésében keresendő.

Vajjon abban, hogy ilyen nevelést kaptak, a fiatal magyar társadalom a bűnös?

Nem, semmiesetre sem.

A kommunista nevelési rendszer teljes egészében arra van felépítve, hogy kiölvén az emberi tulajdonságokat az emberek lelkéből, átplántálja abba a saját vadállati képzmását.

Persze ezt az ördögi mesterséget ördögi ügyességgel üzi. — Az iskolai nevelés megadja ennek az alapját. A becsületes szülő elképedve hallja gyermeke ajkáról az új tanokat és sok esetben nem meri megkockázni, hogy a serdülő felvilágosítsa, mert ha az elszólja magát az iskolában, hogy "Édesapám másként tanított" a családfő egy-kettőre eltűnik valamelyik internálótáborban, mint a "társadalom" kártevője.

Az életbe kikerülő fiatalnak nincsen gondja arra, hogy mit csináljon, mihez fogjon. Hiszen ebben ugys csak a párt dönt. A pártnak pedig megvan a kezébe kapja és megszokja, hogy mindig más gondoskodik róla. Ezt egyelőre elfogadja ugyan, de a munkaerkölcs megglazul, a kártevést és rongálást, lógást szinte kötelezőnek tartja és az egész életfel-fogása önkéntelen ellenállóvá teszi mindannak, ami fentről jön.

Megváltozott körülmények között ez a fiatalság kissé elhagyottnak érzi magát. Nem tanulta meg, hogy saját magának kell magáról gondoskodnia. Hiszen az emberi szabadság egyik alapvető tétele az, senki nem gátolja abban, hogy milyen ügyesen, szorgalmasan és mekkora akaraterővel fog hozzá élete kialakításához. A mi fiataljaink egy része várta azt a segítő kezet, amely a hónaalá nyulva elvezeti, megmutatja nekik az új életet és érezn akarta a gondoskodást, most már azt a gondoskodást, amely nem lefelé taszítja, hanem felemeli. — Várta az adományokon kívüli meleg szeretetet, a befogadótól, amelynek szárnyán megtanulhatta volna, hogy nem minden rossz, ami a világon van. Hogy az U.S.A. kormányja nem a népei ellen, hanem éppen azok érdekében kormányoz, hogy ennek az országnak a törvényei nem az elnyomók, hanem a polgárok érdekeit szolgálják, hogy ez az ország azért a világ leggazdagabb országa, mert a világ legszorgalmasabb népe él benne, ami itt van azt a munka teremtette meg, tehát a gyár, az üzem nem azért van, hogy valahol "lógni" lehessen, mint otthon, ahol ez szinte hazafias kötelességszámba ment.

A befogadó ország népe, köztük elsősorban az amerikai magyarok igen sok mindent megtettek, hogy az új amerikai elindulhassanak új életük felé. Elsősorban hihetetlen áldozatkészségről tettek tanúságot, hogy az érkezettek nyomorát enyhítsék és az első időben ennél fontosabbat nem is tehettek volna.

Tud-e azonban ezen tulmenően a régebbi amerikai magyarok társadalma segíteni az ujakon, hogy azok is megtalálják a helyüket, hogy megszerezzék ugyanazt a megbecsülést és tiszteletet, amit a régebbiek kivívtak maguknak?

Igen, tud.

Fogjuk ki a szelet a vitorlából és terejljük más, kedvezőbb irányba a hajót. Fogjuk meg a kezét az ujonnan jött magyar testvéreinknek, Vezessük, irányítsuk, tanítsuk őket. Magyarázzuk meg nekik az új élet szabályait, hogy könnyebben boldogulhassanak. Segítsünk nekik, hogy elfelejtsék azt, hogy idegenbe kerültek, segítsünk nekik áthidalni az emigráció első időszakát, amelyről minden régi bevándorló tudja, hogy milyen keserves.

Nyissuk meg előttük szíveinket és otthonainkat. Szerető gondoskodásunk váltsa fel az átkos kommunista gondoskodást. Ne engedjük, hogy szabaddijükben céltalanul csavarogjanak az utcán és a tavernék félhomálya helyett vegyük őket körül a magyar családai otthonok világos, tiszta melegével.

Magyar testvéreink ők, akikkel elválaszthatatlan kapocs — a magyar család kapcsa — köt össze bennünket. Érezzük értük ugyanazt a felelősséget, amit minden családtagunkért érzünk. Mutassuk meg nekik azt az életet, amit becsületre, szeretetre, munkára és Istenre kell felépíteni.

Stephen Good

Ezer menekült diák amerikai egyetemen

Az Institute of International Education jelenti: Rohammunkával sikerült elérni, hogy már a mostani őszi félévre különböző egyetemeken 660 magyar menekült diákot felvehettek. A már tavasszal ösztöndíjjal felvett diákokkal együtt most már csaknem 1000 újamerikai egyetemeken.

Miss Addams, az Institute egyik igazgatója, érdekes megjegyzéseket fűzött ehhez a jelentéshez. Például: Aki magyar érettségivel jött, az annyit tud, mint az itteni college második évét elvégzett diák. A magyar diákok a Miami Universityn az angol nyelvet sokkal gyorsabban tanulták meg, mint a velük közös tanfolyamon résztvevő délamerikai spanyol anyanyelvű diákok. Még nagyon európaiasan viselkednek, hölgyeknek kezét csókolnak. A diákok háromnegyed része paraszti családból való.

A déli szénmezők magyar bányászai jól teszik, ha téli ruhászelegleteiket a Silver Brand üzletekben szerzik be Logan, Welch, Beckley, Bluefield, Charleston és Wheeling, W. Va.-ban vannak üzletek. A cég minden ruházati cikkből a legjobbat tartja raktáron, bizalommal vásárolhatnak ezekben az üzletekben a magyar bányászok. Mindenütt a legszivesebb fogadtatásban részesülnek. Loganban Mr. Sherman amikor megbízottunk évről-évre felkeresi őt, nem győz eleget beszélni arról, hogy az ottani magyar bányász családokkal milyen jó baráti viszonyban van.

A Silver Brand üzletekben nemcsak elsőrangú árut kapnak a magyar bányászok, de az árak is mérsékeltek. Aki itt vásárol, mindig biztos lehet abban, hogy a pénzének megkapja az ellenértékét.

WILLIAMSON, W. VA

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keresse fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARANK MERSEKELTEK —

ALLEN
FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



Álarcos bál Skelton, W. Va.-ban

A William Penn Fraternális Egyesület 25-ik, Beckley, W. Va. fiókja 1957. október 26-ikán szombaton este 9 órai kezdettel a Tony's Dance Land termében nagyszabású álarcos bált rendez, melyre Dél West Virginia magyarságát meghívják és elvárják.

A zenét a vidéken híres "The Swingsters" zenekar szolgáltatja "Honey" Catlett és a híres harmonikás Mike Lepto felléptével.

A legszebb és legérdekesebb jelmezeket jutalmazza. Belépődíj férfiaknak 1 dollár 25 cent, nőknek 75 cent. Hűsítőkről és harapnivalókról gondoskodnak.

A William Penn Fraternális Egyesület 25-ik fiókjának kuglizó csapata — a déli szénműzők fiókjainak egyetlen csapata — minden pénteken este 8 órai kezdettel a Beckley Elite Bowling Alley nevű kuglizócsarnokban kuglizik és szeretettel látják, ha őket ott a környék magyarsága felkeresi. Megismerik őket a William Penn 25 fiókja egyenruháiról.

BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Falpapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Tel: ST 5-7122
AUTÓÚVEGEK BARMILY KOCSIBA!
CYRIL T. BOGNAR, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA
VAN NALUNK!

"EZ SAJÁT VÁROSANAK BANKJA"

Kapható nálunk
SAVINGS CERTIFICATE

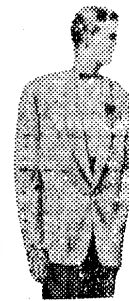
Három évre szóló 2 1/2%-ot jövedelmező

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. Tel: ST 5-4700

A Federal Reserve System és a Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
"See 1st National First"

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!
Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.



Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Áttestés

— SZÉP INGASALÁS —

Szükség esetén 2 óra alatt tisztítjuk

vagy festjük ruháit

Szőrmegőrzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás

18 üzletben 40 személy áll rendelkezésre

Iroda és műhely: Water St. Tel. ST 5-4165 Brownsville, Pa.

Attilio Cicconni tulajdonos.

Árulk az országoshírű

GENERAL ELECTRIC

gyártmányokat. Televízió, refrigerator, ablakba beállítható airconditioner, Deep freezer, stb. — Könnyű részletek.
Nyitva nyáron: 9-től 5-ig, — Szeptembertől júniusig 9-től 9-ig.

Circle Sales & Service Co.

Telefon: ST 5-7300 — BROWNSVILLE, PA.

BARKI AZ ÖN ORVOSA,
RECEPTJÉT MEGGONDOSAN ELKÉSZITJÜK



CENTRAL PHARMACY

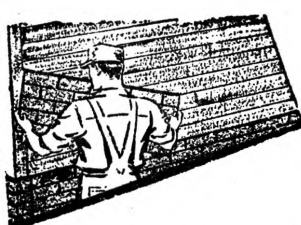
Phone: ST. 5-7025

W. F. JOHNSON, Ph.G.

8 HIGH ST.,

BROWNSVILLE, PA.

Nézzon be modern üzletünkbe, ahol sok szász hasznos gyógyszerári cikket talál. — Mindenből a legjobb minőségűt.



Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk biz, mi azt lelkiismeretesen, szakszerűséggel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, alumínium redőnyök.

Brownsville Siding and Roofing Co.

D. I. Cohen, tulajdonos

BRIDGE and HIGH STR.

TELEFON: ST 5-8660

BROWNSVILLE, PA.

Welch, W. Va. és vidéke magyar bányászai, akik autóbíllal rendelkeznek, saját érdekében cselekszenek, ha gascin szükségleteiket a H. C. Lewis Oil Company-nál szerzik be, ők a híres, kitűnő Shell gascinnak és olajnak az árusítói. De ők tartják a Goodyear autómobil gumikat is, melyek tartósságban verhetetlenek.

Mr. H. C. Lewis és fia régi jó barátai McDowell és Wyoming megyék magyar bányászainak, bizalommal fordulhatnak hozzájuk, amikor akár gascint vagy olajat, akár autómobil gumikat kívánnak vásárolni, biztosak lehetnek abban, hogy jutányos árban pontos kiszolgálásban lesz részük.

A szelidség a szeretet virága.

RENDELLENES LÉGZÉSEK

(Folytatás a 2. oldalról.)

miféle társaságban nem való. Ugyancsak rendellenes légzési formák közé tartozik a csuklás is.

A mellkast a hastól elválasztó rekeszizom görcsös rángása ez, hangos és erőszakos, gyors belélegzéssel egybekötve. Elég kellemetlen és betegséggé, sőt járvánnyá is fajulhat. Megszüntetése könnyű. Nagy korty vizet veszünk a szájunkba, de nem nyeljük le. Most két kisujjunkt lehető mélyen dugjuk a füleinkbe és mialatt a füljárat fenekét az ujjhegyeinkkel dörzsöljük, az alatt le-nyeljük a vizet. A csuklást ugyanis a bolygóideg izgalma okozza. De a bolygóidegnek vannak apró ágai a garatban és a hallójárat fenekén is és ezek egyidejű izgatása a főtörzset megnyugtatja.

Némelyeknek kellemes, másoknak éppen ellenkezőleg, nem kívánatos a — tüsszentés. Legtöbbször nátha bevezetője, de vannak, akik nátha nélkül is tüsszentenek egyszer, kétszer, sőt tízszer is egymásután. Csiklandás kezdődik az orrban, mely hátramegy a torok felé, azután félig csukott szemmel a szájon és orron át történő mély belélegzést követi a robbanásszerű kilégzés, mely lökés-szerűen fröcsög szét orr- és szájaladékokat. Nahát nem esztétikus, az bizonyos. Némely ember úgy érzi a tüsszentést, mintha egy kemény kefé csapnának a garatjához és ott valóban hurut keletkezik, mely főkuszik az orra és kész a nátha. A tüsszentés elfojtása sokszor kívánatos, de nem mindig sikerül. Mielőtt az orrbeli csiklandás jelentkezik, a nyelv hegyével a szájpadozt és két ujjal pedig az orrszárnya-

kat kell dörzsölni, ezenkívül lehetőleg nyelni is egyet. Egyes műtétek után igen fontos a tüsszentés elfojtása, mert a varratok folszakadását okozhatja.

Rendellenes légzés, amivel igen gyakran találkozunk, a **torokköszörülés**. Sokan minden percben úgy csinálnak: hm, hm. Némelyek halkán, mások hangosan, röviden és hosszasan elnyújtva. A lágy hm-hm mellett fokozatosan keményebb és hangosabb torokkriszálások is vannak, ch-ch, rrch, kch, grch, stb., a legviesszatasztóbb krakogásokig. És ha megkérdezzük az illetőt, hogy miért teszi ezt? azt feleli: "Azért kérem, mert slájos a torkom és ez folyton izgatja." Az ilyen krakogók csak úgy gyógyulnak meg, ha kizárólag orron át lélegzenek, nem dohánnyoznak, alkoholt nem élveznek, sokat nem beszélnek, menstás, malátás, vagy szalmiások cukorkákat fogyasztanak és legfőképpen: ha magát a krakogást rendszeresen elfojtják. Előbb 1/2, azután egy egész, majd 2-3 óra hosszat, bármint ingerli is torkukat az izgalom: mégse krakognak! Ahogy ritkul a krakogás, azzal együtt épügy gyöngül az inger is, a panaszlott gyulladással és nyákképződéssel egyetemben; mert maga a torokköszörülés is, ami a gyulladást és slámképződést fenntartja és nem engedi gyógyulni.

Ugyanigy vagyunk a köhögéssel is. Gégehurut, tudócsushurut és tüdővésznek nemcsak kísérelje, hanem fenntartja is. Az égető viszkető ingernek mintegy megvakarása a köhögés és sokan azt hiszik, hogy az enyhíti, ha jól, alaposan kiköhögik magukat. Öri-

ási tévedés.

A köhögés új ingert hagy maga után és ez ismét köhög-tet.

A helyes és mély orri légzés tiszta levegőben még fontosabb itt; sós, vagy fenyőolajos meleg gőzök belehelése ajánlatos, de a legeslegjobb: magát a köhögést — nem ópiuszármazékos gyógyszerekkel, — hanem a figyelem és akarat szembenállásával fokozatosan elfojtani, míg meg nem szűnik, ami az esetek túlnyomó számában föltétlenül sikerül.

A legtöbb beteg mindent az orvosától, a recepttől, a gyógyszerektől vár és azt szeretné, ha az orvos az ő hozzájárulása nélkül minél gyorsabban meggyógyítaná. Valójában maga a beteg az, aki gyógyul, ha makacs energiával megteszi azt, amit kell. Az orvos csak serkent, biztat, erősít, akadályokat elhárít és megmutatja a helyes utat, de a beteg helyett sem nem lelegezhet, sem nem alhat, sem nem gyógyulhat!

Gróf Benyovszky kalandos élete

Voltak Isten kegyelméből való királyok, gróf Benyovszky Mór a maga kegyelméből lett király. Ez a kalandos életű honfitársunk Madagaszkár szigetén királyává küzdött fel magát és Franciaország tulajdonképpen neki köszönhetette ezt a gazdag gyarmatát, Gróf Benyovszky Mór legény volt a talpán; vakmerő, bátor ember, igaz, hogy betegesen hazudozó, de tehetséges és rendkívüli képességekkel megáldott férfiú.

Mint Benyovszky Sámuel gróf lovasgeregális fia, 1741-ben született Magyarországon. Még a bajusza sem nőtt ki s máris beállt katonának. Tizenöt éves korában már mint hadnagy harcolt Nagy Frigyes ellen a hetéves háborúban. Kalandvágyó természete külföldre, idegen országokba sodorja: a háboru befejezése után egyszer Lengyelországból, majd Hollandiából, majd meg Angliából hallat hir magáról. 1767-ben mint ezredes vesz részt Lengyelországnak az évszázados orosz elnyomás ellen vívott szabadságharcában, de az oroszok elfogják és a távoli, zord éghajlatu Kamcsatka félszigetére száműzik. A vér azonban nem válik vízzé: Benyovszky megszervezi a kamcsatkai száműzöttek lázadását, hatalmába kerít egy hajót s feleségével, Aphanaszával és kilencvenhat társával együtt megszökik Kamcsatkából.

Négy hónapig bolyong a szökevények hajója a Kurili szigetek körül, érinti Japánt és Formozát, míg végre kiköt Makaóban a portugáloknak ezen a távolkeleti birtokán. Itt a gróf kísérei közül számosan meghalnak, közöttük felesége is, akiknek törekény, gyenge alkata nem bírja el a szörnyű szenvedéssel járó viszontagságokat.

Benyovszky eladja hajóját s egy francia vitorlásban Európába igyekszik. Kitiűnő üzleti érzékről tesz tanúságot, mert az egykori kamcsatkai fegyenc, mint gazdag ember érkezik meg Franciaországba. Párisban megbízást kap, hogy Madagaszkár szigetén francia gyarmatot alapítson. Két évet töltött el a gróf a kincses szigeten, ott erődöket építtetett, telepeket, utakat, ültetvényeket létesített, sokat dolgozott és a bennszülöttekkel nagyon megkedveltette magát.

Élt a szigeten egy öreg néger nő, Ramininek, Madagaszkár utolsó, nagy bennszülött uralkodójának dajkaja. Amikor egy napon meglátta Benyovszkyt, kijelentette, hogy a gróf, a nagy uralkodó leányának elűnt s most újra visszatért fia. Az öreg néger nőnek ez a tévedésen alapuló kijelentése nagy izgalmat keltett a bennszülöt-

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Illár Ferenc, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, számvéző: Micski Béla, hármastagu bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági jegyző: Szabó Sándor, tag Timár Sándor. Gyűlését tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
23-IK FIÓKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; titkár-pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va.
Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
25-ik fiókja, BECKLEY, W. Va.

Elnök Szuch Imre, alelnök Kacvinszky Lajos, ügykezelő Gall Lajosné, Box 7, Glen Daniel, W. Va., telefon: 2091, akihez minden levél és pénz küldendő, jegyző Gall Lajos, ellenőrök Bernáth József és Hajas Miklós, vigalmi bizottság Gall Lajos és Hajas Miklós, fiók konvenciók delegátusok a legközelebbi konvenciók Domokos Mózes és Bernát János. Gyűléseit minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor tartja Skeltonban a Tony Dance Landben.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
32-IK FIÓKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Haliban.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
248-IK FIÓKJA
LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap 1-5-ös vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András, Dehne W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző Vizi János, Logan, W. Va., Box 272, tel: 63W11. Ellenőr: Tarsoly Sándor. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-IK FIÓKJA
SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Dóka András; titkár-pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kultagoktól a havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
566-IK FIÓKJA
FARMINGTON, W. VA.
Alakult 1924 november 9-én

Elnök: Elek László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akiknek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek. Betegke látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

BRIDGEPORTI SZÖVETSEG
373-IK ÜSZTÁLYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: özv. Szepessy Istvánné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.
Gyűlése minden hónap első vasárnapján, délután két órakor Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

WEST BROWNSVILLE, PA.

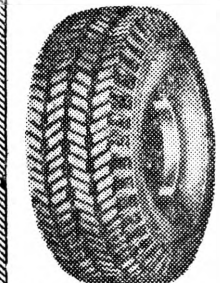
Mielőtt autóbíllt vesz — újat vagy használtat — nézzon be ide
HORTON FORD SALES, Inc.



NATIONAL PIKE
WEST BROWNSVILLE, PA.
ST 5-5500

Harry Horton, tulajdonos.

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" útján köszöntjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ÉS URAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25
a "40"-es uton



CALIFORNIA, PA.

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCÓS! AZ OLCÓS BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!
AUTÓBIZTOSÍTÁS!
TÜZ ELLENI BIZTOSÍTÁS!
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE

Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.
TÜZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK



... minden bank szolgálatot kaphat
CALIFORNIA és CANONSBURG, Pa.-ban

PEOPLES FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY

Kényelmes helybeli bankszolgálat

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja

CANONSBURG, PA.

75 évi üzleti multunk garancia, hogy itt a legjobbat kapja. Üdvözlét sok derék magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasárú — kályhák — Butor

A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!

TELEFON: 9

CANONSBURG, PA.

